





## Безопасность - хорошая привычка

Mahsulot	Kombinatsiyalashgan sovtkich-muzlatkich	
Savdo markasi		
Model:	DS 4180 W, DS 4180 SB, DS 4180 E, DS 4180 G	DS 4200 W, DS 4200 SB, DS 4200 E, DS 4200 G
Ishlab chiqaruvchi	"IHP Appliances" AJ	
Ishlab chiqarilgan mamlakat	Rossiya	
Yangi mahsulotlarni saqlash mumkin bo'lgan umumiy foydali hajmi	223	252
Muzlatilgan mahsulotlarni saqlash mumkin bo'lgan umumiy foydali hajmi	87*	87*
Elektr tarmog'i kuchlanishining nominal qiymati yoki kuchlanish diapazoni	220-240 V ~	
Elektr toki turining shartli belgisi yoki o'zgaruvchan tokning nominal chastotasi	50 Hz	
Nominal tok	0,9 A	
Eritish tizimi isitkichining quvvati	-	
Yoritish lampasi maksimal quvvati	1 BT LED	
Elektr toki urishidan himoyalash sinfi	Himoya sinfi "I"	
Energiya iste'moli sinfi	A	
Iqlim sinfi	N-ST (+16°C ....+38°C)	
Sovutkich tizimi	Statik	
Sovutkich agenti turi	R 600 a	
To'g'rilangan tovush quvvati	39 dBA	
Kompressorlar soni	1	
Ushbu texnika muvofiqlik sertifikatibo'yicha axborot yoki muvofiqlik sertifikati nusxasini olish zaruriyat vujudga kelsa, cert.rus@indesit.com elektron manzil bo'yicha so'rov yuborishingiz mumkin.		
Qurilmaning ichidagi planshetdagi sovtgichning seriya raqami uning chiqarilgan sanasini o'z ichiga oladi, masalan, S/N 52YYWW33333	YY - yilning oxirgi ikki raqamiga mos keladi WW - haftaning tartib raqamiga mos keladi 333333 - tartib raqam	

### Transportirovka qilish va saqlash

Qadoqlangan sovtkich nisbiy namligi 80% dan oshmagan, tabiiy shamollatish imkon. Agar sovtkich uzoq vaqt davomida ishlatalmaydigan bo'lsa, uni elektr tarmog'idan o'chiring, barcha mahsulotlarni ichidan chiqaring, MKni eriting, kameralarni tozalang. Tozalab chiqilgandan keyin kameralarda hid paydo bo'lmasligi uchun eshilklarni ozgina ochiq qoldiring. Sovutkichni ishchi holatda (vertikal), har qanday yopiq transportda, yaxshilab mahkamlagan holda tashish kerak. Sovutgichni zarbli zo'riqishga uchratish TAQIQLANADI.

Maxsulotni sotish ishlab chiqaruvchi tomonidan belgilanmagan, lekin milliy va xalqaro standartlarga mos kelishi kerak.

Ishlab chiqaruvch- AJ "IHP Appliances".  
ROSSIYA, 398040, sh. Lipetsk, Metallurglar ko'chasi, 2, AJ "IHP Appliances"

! Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте с холодильником в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.  
! Внимательно прочтайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации вашего холодильника.

 Холодильник разработан для использования внутри помещений. Ни при каких обстоятельствах не используйте холодильник на улице, в гараже и т.п.

 Этот прибор предназначен для замораживания и хранения замороженных продуктов в морозильном отделении и хранения свежих продуктов в холодильном отделении.

 Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными чувственными или умственными способностями или физическими, при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

 Не касайтесь холодильника влажными руками, во избежание поражения электрическим током в случае неисправности прибора.

 Не пользуйтесь удлинителями и переходниками! Это создает потенциальную опасность возгорания. Производитель не несет ответственности за возгорания, произошедшие из-за использования переходников и удлинителей, а также соединительного кабеля, сечение которого не соответствует потребляемой мощности. Не вынимайте вилку из розетки за провод: это очень опасно. При повреждении шнура питания его следует заменить специальным шнуром или комплектом, получаемым у изготовителя или его представителя. Замена кабеля должна производиться только квалифицированным персоналом.

 Не касайтесь внутренних охлаждающих поверхностей холодильника, особенно если ваши руки мокрые. Не кладите в рот куски льда, только что вынутые из морозильника – так можно получить местное обморожение.

 Перед выполнением любых операций по мойке или обслуживанию отсоедините холодильник от сети.

 Если холодильник предназначен для замены старого, имеющего запирающие устройства на двери перед тем как выбросить старый холодильник, выведите из строя или снимите это устройство, для того, чтобы обезопасить детей, которые рискуют быть запертными внутри холодильника во время игры.

 При возникновении нестандартной ситуации отключите холодильник от сети и позвоните в сервисный центр, телефон которого напечатан в гарантийном документе (сервисном сертификате).

 Запрещается изменение конструкции холодильника и вмешательство лиц, не являющихся полномочными производителем на гарантийный ремонт.

 Не храните и не используйте бензин или другие огнеопасные жидкости и газы вблизи холодильника или других электробытовых приборов.

 ВНИМАНИЕ! Когда устанавливаете прибор, убедитесь, что шнур питания не зажат и не поврежден.

 ВНИМАНИЕ! Не располагайте многоместные переносные розетки (удлинители) или переносные источники питания позади прибора.

 ВНИМАНИЕ! Запрещается контакт задней стенки (решетки конденсатора) холодильника с гибким газовым металлорукавом, используемым для

подключения газовой плиты, а также с металлическими трубопроводами газо и водоснабжения, электрическими проводами иных электроприборов.

 Не складировать взрывоопасные объекты, в частности аэрозольные баллоны с воспламеняющимся наполнителем в приборе.

 Риск травмирования из-за избыточного веса. Используйте двух или больше человек, чтобы переместить и установить Ваш продукт. Отказ следовать этим инструкциям может привести к повреждению Вашего позвоночника или травме.

Используйте защитные перчатки.

 В случае длительного отключения электрического питания, продукты могут испортиться.

 Во время манипуляций с холодильным прибором (чистка, установка и т.п.), держите детей под присмотром во избежание их травмирования.

 Прибор следует устанавливать в помещении, где температура окружающей среды соответствует климатическому классу, указанному в табличке с техническими данными:

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	от +10°C до + 32°C
N	от +16°C до + 32°C
ST	от +16°C до + 38°C
T	от +16°C до + 43°C

 Прибор не содержит хлорфторуглероды (CFC). В холодильном контуре используется R600a (HC). Для приборов с изобутаном (R600a): изобутан представляет собой природный газ, не оказывающий вредного воздействия на окружающую среду, но являющийся горючим. В связи с этим необходимо избегать повреждения трубок холодильного контура. В случае повреждения трубок примите меры по удалению хладагента из холодильного контура.

 В качестве порообразующего вещества в теплоизоляции используется С-пентан, являющийся горючим газом.

Никогда не включайте холодильник с признаками повреждения; если у вас возникли сомнения в исправности изделия, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

 ВНИМАНИЕ! Не используйте внутри устройства электрические приборы.

 ВНИМАНИЕ! Не загораживайте вентиляционные отверстия, расположенные в корпусе устройства или во встраиваемой конструкции!

 ВНИМАНИЕ! Не допускайте повреждения контура хладагента.

 ВНИМАНИЕ! Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса оттаивания, кроме рекомендемых изготовителем.

В случае повреждения уплотнителя, примите меры по его незамедлительной замене.

Упаковочные материалы подлежат повторной переработке и маркируются символом .

Повторное включение прибора (например, при случайном отключении) осуществляйте через 5–10 минут.

# Установка и включение

RU

**Правильная установка необходима для обеспечения надежной и эффективной работы холодильника.**

## Вентиляция

Компрессор и конденсатор холодильника в процессе работы нагреваются, поэтому необходимо обеспечить достаточную вентиляцию. Холодильник должен быть установлен в хорошо проветриваемом помещении с нормальной влажностью. Запрещено устанавливать холодильники в помещениях с повышенной влажностью, например, в ванных комнатах, подвалах.

При установке обеспечьте минимальные зазоры 5 см за задней и боковыми сторонами прибора и 10 см сверху для свободной циркуляции воздуха.

Не перекрывайте движение воздуха сзади прибора.

## Не располагайте вблизи источников тепла

Не следует устанавливать холодильник так, чтобы он находился под воздействием прямых солнечных лучей или рядом с источниками тепла (кухонными плитами, духовками, каминами).

## ВНИМАНИЕ!

## ВНИМАНИЕ!

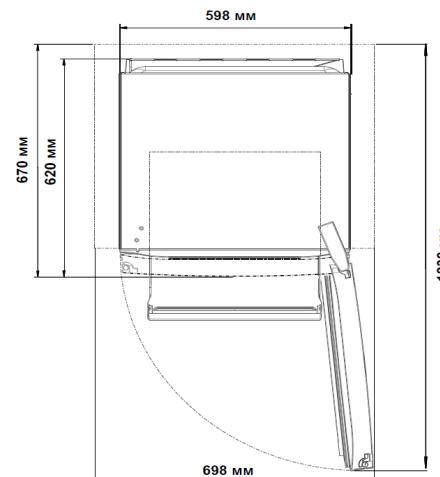
( )

## Выравнивание

Для хорошей работы холодильника важно, чтобы он находился на ровной поверхности. После установки холодильника на место отрегулируйте его положение путем вращения регулировочных опор в его передней части. Наклон холодильника назад не должен превышать 5°.

Заранее измерьте дверные проемы (ширину и высоту), лестничные пролеты и т.п., чтобы убедиться, что прибор можно переместить к выбранному месту.

Рабочие габариты холодильного прибора.



Предупреждение: Риск травмирования из-за избыточного веса. Используйте двух или больше человек, чтобы переместить и установить Ваш продукт. Отказ следовать этим инструкциям может привести к повреждению Вашего позвоночника или травме.

## Подключение к электросети

Холодильник выполнен по степени защиты от поражения электрическим током класса 1 и подключается к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом.

Перед подключением к электросети убедитесь, что:

- напряжение сети соответствует данным, указанным в табличке, которая находится на правой стороне холодильного отделения со стороны двери, а именно ~ 220-240В;

- заземляющий контакт электрической розетки непосредственно электрически соединен с заземляющим проводом питающего кабеля электрической сети (соединительный провод должен быть рассчитан на ток не менее 10А);

- розетка и вилка одного типа; если вилка не подходит к розетке, розетку следует заменить на соответствующую вилке питающего шнура (работы должны выполнять квалифицированный электрик).

Холодильник должен быть установлен таким образом, чтобы вы всегда имели доступ к розетке. Холодильник, подключенный с нарушением требований безопасности бытовых приборов большой мощности, изложенных в данном руководстве, является потенциально опасным. Холодильник, неподключаемый к двухпроводной электросети, эксплуатируют с устройством защитного отключения (УЗО), имеющим следующие значения параметров: диапазон номинальных напряжений – от 220 до 240В/50 Гц, порог срабатывания – не более 30 мА, номинальное время срабатывания – 0,1 с.

Электрическая сеть должна иметь устройство защиты рассчитанное на 16А. Запрещается подключать холодильный прибор к электрической сети, которая имеет неисправную защиту от токовых нагрузок.

Производитель не несет ответственности за ущерб здоровью и собственности, если он вызван несоблюдением указанных норм установки.

## ВНИМАНИЕ!

После установки подождите примерно три часа перед тем, как подключить холодильник к электросети – это необходимо для правильной работы холодильника.

Перед началом эксплуатации в холодильнике необходимо вымыть внутренние поверхности холодильной и морозильной камер раствором пищевой соды.

После того, как вы подключили холодильник к электрической сети, установите ручку терморегулятора в среднее положение, через несколько часов вы можете поместить продукты в холодильное и морозильное отделения.

УДАЛИТЕ распорки и kleящие ленты,держивающие подвижные части прибора от смещения.

Если прибор имеет защитное покрытие из полимерной пленки, аккуратно удалите его, соблюдая меры предосторожности, чтобы не повредить лакокрасочное или полимерное покрытие деталей.

# Texnik xizmat ko'rsatish

INDESIT

UZ

## Servis markaziga murojaat qilishdan avval

Nosozlikni o'zingiz mustaqil ravishda bartaraf qila olishingizni tekshirib ko'ring («Nosozliklar va ularni bartaraf qilish usullari» bo'limiga qarang).

Agar nosozlikni o'zingiz bartaraf qila olmasangiz eng yaqin joylashgan servis markaziga murojaat qiling (ro'yhat servis sertifikatida).

Servis markaziga murojaat qilganda quyidagi ma'lumotni berish kerak:

- Uskuna modeli;
- Buyumning seriya raqami (bu ma'lumotlarni siz muzlatkichning o'ng ichki tomonida joylashtirilgan texnik tavsiflari yozilgan tablichkadan topasiz);
- Nosozlik xususiyati.

Ishlab chiqaruvchi tomonidan vakolat berilmagan shaxslar xizmatidan foydalanmang.

Ta'mirlash jarayonida original ehtiyoj qismlardan foydalananing.

Mahsulot talablarga muvofiq ravishda sertifikatlangan:

TR TS 004/2011 «Past voltli uskuna xavfsizligi to'g'risida»

TR TS 020/2011 «Texnika vositalarining elektromagnit mosligi» Mahsulotlar va etkazib beruvchilarning lentasini yanada aniqroq qurish uchun

**Ushbu mahsulotni to'g'ri utilizatsiyalash WEEE (Evropa Ittifoqi va Yevropaning eskirgan maishiy texnikani yig'ish va utilizatsiya qilish tizimi mavjud bo'lgan mamlakatlariiga taalluqli)**

Mahsulot yoki adabiyotdag'i ushbu belgi chiqindilarning nazoratsiz tarqalishi natijasida atrof muhit zarar ko'rishing oldini olish, shuningdek, materiallarni qayta foydalanishni maqbullashitirish maqsadida boshqa maishiy chiqindilar bilan utilizatsiya qilinishi mumkin emasligini ko'rsatadi.

Iste'molchi eskirgan uskunani maxsus qabul punktlariga, yoki, milliy qonunchilik tomonidan ruxsat berilgan bo'lsa, xuddi shunday mahsulot sotib olayotgan vaqtida kompaniyaga qaytarilishi mumkin.

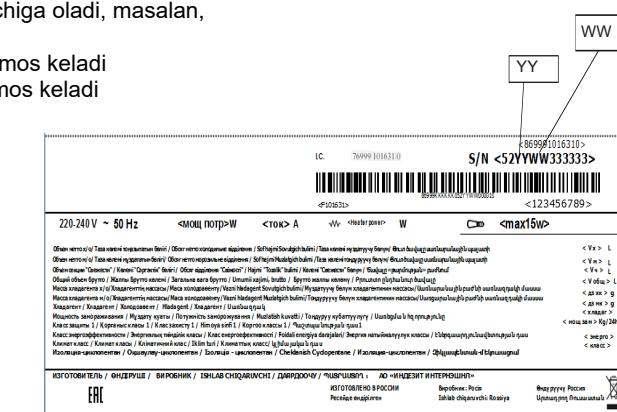
Agar siz muzlatkichdan boshqa umuman foydalanmaslikka qaror qilgan bo'sangiz, uni utilizatsiya qilish to'g'risida qayg'uring. Uskunangizning izolyatsiya ko'pigi tarkibida yonuvchan siklopentan gazi mavjud.

## Transportirovka qilish va saqlash

Qadoqqa joylangan muzlatkich tabiiy ventilyatsiyaga ega, nisbiy namligi 80%dan yuqori bo'lmagan yopiq xonalarda saqlanishi zarur. Agar uskunadan uzoq vaqt foydalanmaydigan bo'sangiz, uni elektr tarmog'idan uztb qo'yish, barcha mahsulotlarni ichidan olish, kamerani eritish, tozalab qo'yish talab etiladi. Tozalagandan so'ng yoqimsiz hid yuzaga kelmasligi uchun eshigini ochib qo'yish kerak.

Uskunani istalgan turdag'i usti yopiq transportda, ishchi vaziyatda (vertikal), mahkamlab tashish lozim. Muzlatkichning zarb bilan urilishiga **YO'L QO'YMANG**.

Maxsulotni sotish ishlab chiqaruvchi tomonidan belgilanmagan, lekin milliy va xalqaro standartlarga mos kelishi kerak.



Qurilmaning ichidagi planshetdagi sovgichning seriya raqami uning chiqarilgan sanasini o'z ichiga oladi, masalan, S/N 52YYWW33333

YY yilning oxirgi ikki raqamiga mos keladi  
WW haftaning tartib raqamiga mos keladi

# Xizmat ko'rsatish va tutish

UZ

Sovutkichni yuvish va boshqa xizmat ko'rsatishdan avval uni elektr tarmog'idan uzib qo'ying.

## Muzni eritish

Diqqat! Eritish jarayonini tezlashtirish maqsadida devorlarni shikastlantirmasligi yoki bo'limgarini germetikligini buzmasligi uchun turli xil jismaldan foydalanmang.

## Sovutkich bo'limini eritish

Sovutish bo'limi avtomatik tarzda eritiladi; tomchiga aylangan suvlar drenaj sistemaga tushdi va issiq kompressordorda bug'lanadi. Faqtiniga sizdan sovitish kamerasining meva va sabzavotlar qutisi orqasida joylashgan drenaj teshigini bitib qolmasligini nazorat qilishingiz talab etiladi.

## Muzlatish bo'limining eritilishi.

Vaqt o'tgan sari muzlatish bo'limi devorlarida qirov shakllanadi.

Qirov qalinligi 5 mm dan oshgandan keyin, muzlatish kamerasi eritiladi. Termosozlagich dastagini "OFF" holatiga qo'ying va sovitgichni elektr tarmog'idan uzing. Eritish vaqtida muzlagan mahsulotlarni bir necha qavat gazetaga o'rang va imkonli boricha salqin joyga qo'yishga harakat qiling. Qirov tezroq erishi uchun eshigini ochiq qoldiring. Erisht jarayonini tezlashtirish maqsadida kamera ichiga idishda iliq suv qo'ying Erishtdan hosil bo'lgan suvni po'kak yoki suv so'ruchchi mato yordamida olib tashlang. Qayta ishga tushirishdan oldin kamerani yuvling va yaxshilab quriting.

## Xizmat ko'rsatish va tutish

Sizning sovitkichingiz hid chiqarmaydigan toza materiallardan ishlab chiqarilgan. Bu xususiyatini doim saqlab qolish uchun o'tkir hidli narsalarni zinch yopiluvchi konteynerlarda saqlang, bu ketkazish qiyin bo'lgan hidning o'tirib qolishi oldini oladi.

Sovutkichning ichki va tashqi yuzalarini eritilan ichimlik sodali iliq suvda gubka yoki yumshoq mato bilan yuvling (soda shuningdek yaxshi dezinfeksiya qiluvchi vosita hisoblanadi). Ichimlik sodasi bo'limgan holda neytral yuvish vositasidan foydalananing.

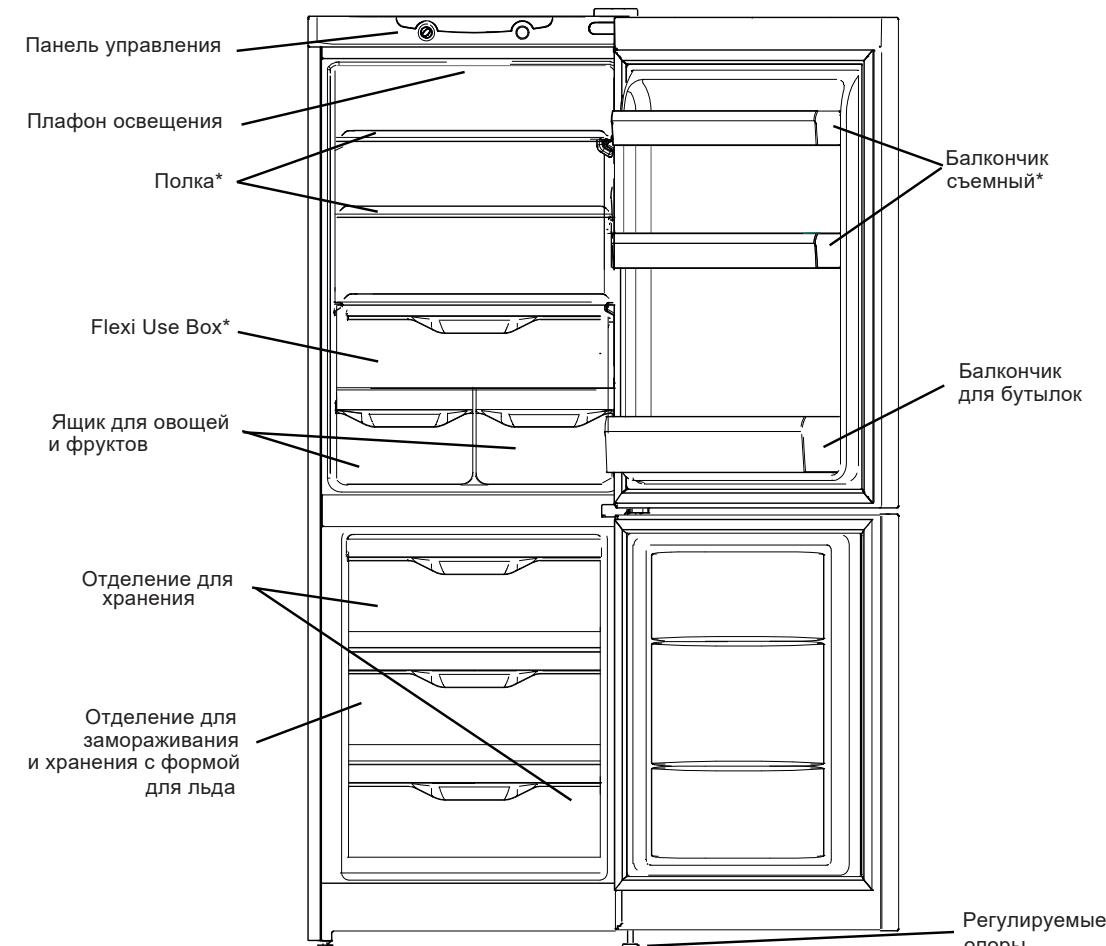
Tarkibida organik eritmalar, abraziv, xlorli va ammiak bo'lgan moddalarni ishlatmang.

# Описание изделия

(i) Indesit

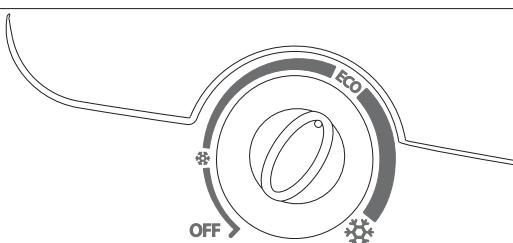
## Общий вид

**DS 4180 W, DS 4180 SB, DS 4180 E, DS 4180 G  
DS 4200 W, DS 4200 SB, DS 4200 E, DS 4200 G**



\* Детали, которые могут варьироваться по количеству и/или по расположению

## Панель управления



- РУКОЯТКА ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА**  
Рукоятка используется для регулирования температуры в холодильнике  
**OFF** - выключено;  
**ECO** - оптимальный режим;  
- минимальное охлаждение;  
- максимальное охлаждение.

## Использование холодильного отделения

RU

Температура внутри холодильного отделения автоматически регулируется в соответствии с позицией, установленной ручкой терморегулятора.

Мы рекомендуем устанавливать терморегулятор в среднее положение.

Для того, чтобы увеличить пространство, оптимизировать расположение продуктов и улучшить видимость внутри отделения, испаритель расположен за задней стенкой холодильного отделения. Во время работы холодильника задняя стена может покрываться инем или каплями воды в зависимости от того, работает компрессор в данный момент или нет. Не беспокойтесь, это совершенно正常но.

Если терморегулятор установлен в максимальное положение, а холодильник сильно заполнен продуктами или температура в помещении очень высокая, то компрессор может работать беспрерывно, в результате чего на задней стенке испарителя образуется слой инея. Это приводит к повышенному потреблению электроэнергии. Во избежание подобной ситуации просто установите ручку терморегулятора в меньшее положение так, чтобы холодильное отделение разморозилось автоматически.

Продукты	Расположение в холодильнике
Свежие рыба и мясо	На полке над овощными ящиками
Свежий сыр	На полке над овощными ящиками
Готовые продукты	На любой полке
Колбасы, хлеб, шоколад	На любой полке
Фрукты и овощи	В ящиках для овощей
Яйца	На дверных полках
Масло и маргарин	На дверных полках
Продукты в бутылках, напитки, молоко	На дверных полках

**Не следует хранить в холодильнике** лук, лук-порей и чеснок, бананы (они могут почернеть), цитрусовые, картофель и корнеплоды (храните в темном, сухом месте).

Воздух в холодильном отделении циркулирует таким образом, что более низкая температура устанавливается в нижней части.

С целью обеспечения наилучших условий хранения продуктов следуйте нижеизложенным рекомендациям: при неправильном хранении даже самые свежие продукты быстро испортятся. Вопреки общепринятому мнению помните, что приготовленные продукты можно хранить меньшее время, чем свежие.

Холодильное отделение оборудовано удобными полками, высота которых может регулироваться благодаря специальному направляющим, это позволяет размещать крупные упаковки и высокие бутылки.

Не ставьте в холодильник жидкости в емкостях без крышки во избежание повышения влажности – это ведет к повышению температуры в холодильной камере.

## Elektr energiyasni tejash bo'yicha tavsiyalar (i) INDESIT Nosozliklar va ularni bartaraf qilish usullari

UZ

### Sovutkichni to'g'ri o'rnating

Issiqlik manbalaridan uzoqda, yaxshi shamollatiladigan xonada, «O'rnatish» («Ventelyatsiya») paragrafida berilgan tavsiyalarga muvofiq holda.

### Temperaturani to'g'ri o'rnating

Termoregulyatorni o'rtacha holatga o'rnating Juda past temperaturani o'rnatish elektr energiyasi sarfini oshiribgina qolmay, mahsulotlar saqlanish holatini ham yaxshilamaydi. Haddan tashqari past temperatura sabzovot, tayyor go'sht va pishloqni yaroqsiz holatga keltirishi mumkin.

### To'ldirib yubormang

Mahsulotlar yaxshi saqlanishi uchun yeterli darajada aylanishi kerak. Mahsulotlarni haddan tashqari zich joylashtirish havoning erkin aylanishiga, sovutkichning to'g'ri ishlashiga to'sqinlik qiladi va elektr energiyasi sarfini oshiradi.

### Eshiklar yopiq tursin

Eshikni faqat zarur bo'lgan holda oching, eshikni har bir ochilishi sovutkich ichida temperatura ko'tarilishiga olib keladi va avvalgi temperaturani tiklash uchun qo'shimcha elektr energiyasi sarflanadi.

### Zich yoping.

sovutkich eshidagi zichlovchi rezina toza bo'lishi va yopilganda korpusga yopishib turishiga e'tibor bering, bu sovuq havo chiqib ketishining oldini oladi.

### Issiq ovqatni qo'y mang

sovutkichga qo'yilgan issiq ovqat uning temperurasini bir necha gradusga oshiradi. Issiq ovqatni sovutkichga joylashdan avval xona temperurasida sovuting.

Sovutkich yaxshi ishlamagan holda yoki shikastlanish holati yuz bersa usta chaqirishdan avval ushbu bo'limni yaxshilab o'qib chiqing. Ko'p hollarda yuzaga kelgan muammolarni o'zingiz hal qilishingiz mumkin

### Sovutkich ishlamayapti

*Quyidagilarni tekshiring:*

- удаlektr toki o'chirilmagan;
- vilka rozetkaga to'g'ri tijilgan
- rozetka ishdan chiqmagan, buni tekshirish uchun yaroqli ekanligi kafolatlangan asbobni ulab ko'ring.

### Sovutkich bo'limlarida temperatura haddan tashqari baland

*Quyidagilarni tekshiring:*

- bo'limlar eshigi zich yopilgan, eshik zichlagichi shikastlanmagan.
- termoregulyator bandi to'g'ri o'rnatilgan;
- bo'linmalar mahsulot bilan to'la;
- bo'lim eshiklari tez-tez ochilmagan.

### Sovutkich bo'limida mahsulotlar haddan tashqari sovub ketadi

*Quyidagilarni tekshiring:*

- termoregulyator bandi to'g'ri o'rnatilgan;
- Maxsulotlar sovutgich orqa devoriga tegmaydi- u judayam sovuq

### Kompressor tinimsiz ishlayapti

*Quyidagilarni tekshiring:*

- suvutgich eshigi zich yopiladi va tez-tez ochilmaydi.
- xona temperurasi haddan tashqari yuqori emas;
- termoregulyator bandi to'g'ri holatda turibdi.

### Sovutkich haddan tashqari shovqin bilan ishlayapti

*Quyidagilarni tekshiring:*

- sovutkich tekislangan;
- sovutkich boshqa predmetlarga tegib turmayapti Kompressor ishlamagani holda ham sovitish tizimi ichida aylanayotgan sovitish agenti sekin ovoz chiqaradi. Xavotir bo'lmang, bu normal holat.

### Sovutkich bo'limida suv to'planadi

*Quyidagilarni tekshiring:* - drenaj teshigi yopilib qolmagan.

Ishlab turgan sovutgichda SK yoruglik tizimi chirog'i yonmaydi.

Xizmat ko'rsatish bolimida ko'rsatilgani kabi lampani almashtiring.

Sovutgich tekshirilgandan so'ng ham belgilangan tartibda ishlamaslikda davom etsa, ro'yxatdam o'tgan xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.

# Muzlatkich bo'limidan foydalanish

UZ

Muzlatish ko'zda tutilgan mahsulotlarni ortiqcha qirov hosil bo'lishining oldini olish maqsadida yaxshilab qadoqlash kerak. Maxsulotni muzlatgichga joylashtirishdan oldin sovutgichda sovuting.

1. Yangi mahsulotlar muzlatilganda avval muzlatilgan mahsulotlarga tegib qolishiga yo'l qo'y mang. Muzlatish bo'limiga solingan mahsulotlar uning orqa va yon devorlariga tegib qolmasligiga harakat qiling. Mahsulotlarning saqlanish muddati muzlatish tezligiga bog'liq ekanligini unutmang.

2. Muzlatish davrida muzlatkich eshigini ochmaslikka harakat qiling.

3. Mahsulotlarni to'g'ri saqlash va oson ishlatish uchun kichkina bo'laklarga bo'lib muzlatish bo'limiga joylashtiring – bu tez va ishonchli eritish uchun yordam beradi. Muzlatish sanasini yozib borishni tavsiya qilamiz.

4. Elektr ta'minoti uzilgan yoki sovitkich uskunasi o'chirilib bexosdan erish holatlari kuzatilganda muzlatish bo'limi eshigini ochmang. Bu muzlatish bo'limida past temperaturani uzoq vaqt mobaynida saqlab turish imkonini beradi.

5. Qisman erigan mahsulotlarni yuqori temperaturada qayta ishlanishi talab etiladigan taomlarga ishlating

6. Muzlatkich bo'limida muzlaydigan suyuqlik solingan shisha idishlarni, aynilsa, ularda zinch yopilgan gazli ichimliklar solingan bo'lsa uzoq vaqt saqlamang. Suyuqlik kristallahib, idishni yemirishi mumkin.

7. Agar atrof muhit temperaturasi uzoq vaqt davomida 14°Dan oshmasa, mahsulotlarni saqlash uchun zarur bo'lgan temperaturaga erishib bo'lmaydi, bu mahsulotlar saqlanish muddatini kamaytiradi.

8. Qurulmaga xizmat ko'rsatish, tozalash maqsadida muzlatilgan maxsulotni eritish, maxsulotni saqlash muddatini qisqartirishi mumkin.

9. Agar ko'p miqdorda maxsulotni saqlash talab qilinsa, muzlatish kamerasidan idishlarini chiqarib, maxsulotni to'g'ridan to'g'ri tokchada saqlash mumkin. Yuqori qavatdagi tokchadan tashqari barcha tokchada muzlatgich ichki bo'shligidan yuqori unumdorlikda foydalanish maqsadida, maxsulotlarni tokcha chetidan 20 mm uzoqlikdagi masofada joylashtirish mumkin. Maxsulotni muzlatish uchun yuqoridagi tokchaga joylashtirishda (yon devorda) belgilangan yuklash chegarasigacha, agar chegara berilmagan bo'lsa tokcha chetigacha joylashtirishga harakat qiling.

Havo aylanishi uchun zarurligi sababli pastgi idishni olib tashlash maqsadga muvofiq emas.

# Использование морозильного отделения



RU

Продукты, предназначенные для замораживания, следует тщательно упаковать во избежание образования излишнего льда. Перед тем как поместить продукты в морозильник, охладите их в холодильнике.

1. Когда замораживаете свежие продукты, не допускайте, чтобы они касались ранее замороженных продуктов. Предпочтительно, чтобы продукты, размещенные внутри морозильного отделения, не соприкасались с задней и боковыми стенками. Помните, что сохранность продуктов зависит от скорости замораживания.

2. Страйтесь не открывать дверь морозильного отделения во время замораживания.

3. В случае сбоев в электропитании или случайного размораживания, когда холодильный прибор выключен, не открывайте дверцу морозильного отделения. Это поможет сохранить низкую температуру в морозильном отделении на более длительный срок.

4. Для правильного хранения и легкости последующего размораживания, размещайте продукты в морозильном отделении небольшими порциями - это способствует более быстрому и надежному замораживанию. Рекомендуем вести записи с указанием даты замораживания.

5. Частично размороженные продукты используйте для приготовления блюд с тепловой обработкой.

6. Не помещайте в морозильное отделение на длительное время полные стеклянные емкости с замерзающими жидкостями, особенно если в них находятся плотно закупоренные шипучие или газированные напитки. Жидкость, кристаллизующаяся, может разрушить емкость.

7. Если температура окружающей среды в течение продолжительного времени не превышает 14°C, то температура, необходимая для хранения продуктов, не будет достигнута, что сократит время хранения продуктов.

8. Помните, что повышение температуры замороженных продуктов во время оттаивания, выполняемого вручную, во время обслуживания и чистки прибора, может уменьшить срок их хранения.

9. Если необходимо поместить на хранение большое количество продуктов, то можно извлечь из морозильной камеры емкости и хранить продукты непосредственно на полках. На все полки, кроме верхней, продукты для хранения можно кладь таким образом, чтобы они выступали за край полки на 20 мм, для максимального использования внутреннего пространства морозильника. На верхней полке при расположении продуктов для замораживания нужно ориентироваться на границу загрузки (на боковой стенке) или на край полки, если граница необозначена.

Нижнюю емкость вынимать не следует, так как ее присутствие необходимо для надлежащей циркуляции воздуха.

# Рекомендации по экономии электроэнергии

## Неисправности и методы их устранения

RU

### Правильно устанавливайте холодильник

На расстоянии от источников тепла, в хорошо проветриваемом помещении, в соответствии с рекомендациями параграфа «Установка» («Вентиляция»).

### Правильно установите температуру

Установите терморегулятор в среднее положение. Установка излишне низкой температуры скажется только на повышении расхода электроэнергии, но не улучшит сохранность продуктов. Слишком низкая температура может повредить сохранности овощей, готового мяса и сыра.

### Не переполняйте

Для сохранности продуктов важна достаточная циркуляция воздуха. Переполнение продуктами мешает свободной циркуляции воздуха, правильной работе холодильника и вызывает дополнительный расход электроэнергии.

### Держите двери закрытыми

Открывайте двери только при необходимости, помните, что каждое открывание двери несколько повышает температуру внутри холодильника и на восстановление прежней температуры затрачивается электроэнергия.

### Закрывайте плотно

Следите за тем, чтобы уплотнительная резина на дверях холодильника оставалась чистой и плотно прилегала к корпусу при закрытии, это позволит избежать утечки холодного воздуха.

### Не помещайте горячую пищу

Горячие продукты, помещенные в холодильник, немедленно повышают температуру на несколько градусов. Дайте остить продуктам и посуде до комнатной температуры перед тем, как помещать их в холодильник.

Этот прибор предназначен для использования в бытовых и подобных условиях:  
– в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях;  
– в фермерских постройках и клиентами в гостиницах, мотелях и прочей инфраструктуре жилого типа;  
– в условиях режима пансиона “ проживание плюс завтрак”;  
– в общественном питании и подобных условиях, не связанных с торговлей.

В случае неудовлетворительной работы холодильника или возникновения неисправностей прочтите этот раздел, прежде чем вызывать техников. В большинстве случаев вы можете решить возникшие проблемы сами.

### Холодильник не работает

Проверьте, что:

- в доме не отключено электричество;
- вилка надежно вставлена в розетку;
- розетка исправна; для проверки подключите устройство, в исправности которого вы уверены.

### Температура в отделениях холодильника слишком высокая

Проверьте, что:

- дверцы отделений закрыты плотно, уплотнения на дверцах не повреждены;
- ручка терморегулятора находится в правильном положении;
- отделения не переполнены продуктами;
- дверь отделения не открывали часто.

### Продукты в холодильном отделении переохлаждаются

Проверьте, что:

- ручка терморегулятора находится в правильном положении;
- продукты не касаются задней части холодильника – она очень холодная.

### Постоянно работает компрессор

Проверьте, что:

- дверцы холодильника плотно закрываются и открываются не слишком часто;
- температура в помещении не слишком высокая;
- ручка терморегулятора находится в правильном положении.

### Холодильник слишком шумит при работе

Проверьте, что:

- холодильник выровнен;
- холодильник не касается посторонних предметов (например, окружающей мебели).

Хладагент, циркулирующий внутри системы охлаждения, может негромко булькать, даже если компрессор не работает. Не беспокойтесь, это совершенно нормально.

### В холодильном отделении скапливается вода

Проверьте, что:

- дренажное отверстие не засорено.

### Не горит лампа освещения ХК в работающем холодильнике

Замените лампу на исправную в соответствии с разделом Обслуживание и уход.

Если после проверки холодильник продолжает работать не должным образом, свяжитесь с авторизованным Сервисным центром.

# Sovutkich bo'limidan foydalanish



Sovitish bo'limida sovuqroq havo pastga tomon harakatlanadi.

Mahsulotlarning yaxshi saqlanishini ta'minlash maqsadida quyida keltirilgan tavsiyalarga amal qiling: noto'g'ri saqlangan holda eng yangi mahsulotlar ham tez buzilib qoladi. Pishirilgan mahsulotlar uzoq muddat saqlanadi, degan fikrga qarshi o'laroq, ular yangi mahsulotdan kamroq vaqt saqlanishini yodingizda tuting.

Sovitich bo'limi maxsus yo'naltiruvchilar yordamida balandligini o'zgartirish mumkin bo'lgan qulay tokchalar bilan jihozlangan bo'lib, bu katta hajmli idish va baland butilkalarni joylash imkonini beradi.

Sovitichga idishda qo'yildigan suyuqliklarni usti ochilgan holda qo'y mang, bu namlikni oshirib,sovutkich kamerasida temperaturaning ortishiga olib keladi.

Sovutish bo'limidagi havo darajasi termoregulyator bandi yordamida o'rnatalgan darajaga mos ravishda avtomatik tartibga solinadi.

Biz termoregulyatorni o'rta holatga o'rnatishni tavsiya qilamiz.

Qurilma ichidagi joydan unumli foydalanish va bo'limlar orasida mahsulot ko'rinishini yaxshilash maqsadida mahsulotlar joylashuvini optimallashtiring, sovitish kanallari qurilmaning orqa devoriga o'rnatalgan. Sovutgichning ish jarayonida kompressor ayni paytda ishlayotgan yoki yo'qligiga bog'liq holda qirov yoki suv tomchilari bilan qoplangan bo'lishi mumkin. Xavotir bo'l mang, bu normal holat.

Agar termosozlagich eng yuqori holatda o'rnatalgan bo'lsa shu bilan birga sovitgich ichi maxsulot bilan liq to'la bo'lsa yoki xona harorati juda yuqori bo'lsa bu holatda kompressor tinimsiz ishlashi, natijada orqa sovitish kanalida qirov hosil bo'lishi mumkin. Bu elektr energiyasini juda ko'p miqdorda sarflanishiga olib keladi. Bunday holatni oldini olish uchun shunchaki termosozlagichni pastroq holatga sozlang, qurulma sovitush bo'limida hosil bo'lgan qirov avtomatik tarzda erisin.

Mahsulotlar	Sovutkichga joylashtirish
Yangi baliq va go'sht	Sabzavot savatchalari ustidagi tokchada
Yangi pishloq	Sabzavot savatchalari ustidagi tokchada
Tayyor mahsulotlar	Istalgan tokchada
Kolbasa, non, shokolad	Istalgan tokchada
Meva va sabzavotlar	Sabzavot uchun savatchalarda
Tuxum	Eshikdagi tokchalarda
Saryog' va margarin	Eshikdagi tokchalarda
Butilkadagi mahsulotlar, ichimliklar, sut	Eshikdagi tokchalarda

Sovutkichda piyoz, porey piyozi va sarimsoq piyoz, banan (u qorayib ketishi mumkin), tsitrus o'simliklari, kartoshka va ildiz mevalilarni **saqlamang** (ularni qorong'u quruq joyda saqlang).

## Sovutkich ishonchli va samarali ishlashi uchun uni to'g'ri o'rnatish zarur.

### Ventilyatsiya

Sovutkich ishlash jarayonida uning kondensator va kompressori qiziydi, shuning uchun yetarli darajada ventilyatsiya bo'lishi kerak. Sovutkich yaxshi shamollatiluvchi, namlik darajasi normal bo'lgan xonaga joylashtirilishi kerak. Sovutkichni namlik yuqori bo'lgan, masalan, vanna xonalar, podvalga o'rnatish mumkin emas. Qurilma o'rnatilganda havo aylanishi erkin bo'lishi uchun orqa va yon taraflardan eng kamida 5 sm va yuqorisidan 10 sm masofa qoldirilsin. Uskuna orqasida havo aylanishini cheklab qo'yamang.

### Isitish manbalariga yaqin joyga o'rnatmang

Sovutkichni shunday joylashtirish kerakki, unga quyosh nurlari tikka tushmasin, yoki issiqlik manbalar (oshxona plitasi, duxovka, kamin) yonida bo'lmasin.

### DIQQAT!

Asbobni o'rnatayotganda ta'minlagich sim qisilib qolmagani yoki shikastlanmaganiga ishonch hosil qiling.

### DIQQAT!

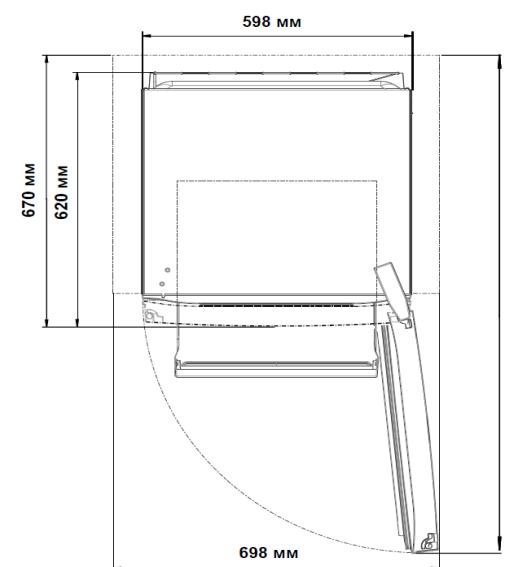
Ko'p o'rinali ko'chma rozetka (uzaytirgich) yoki ko'chma ta'minot manbalarini asbobning ortiga joylashtirmang.

### Tekislash

Sovutkich yaxshi ishlashi uchun u tekis joyda turishi kerak. Sovutkichni o'rnatganingizdan so'ng uning joylashishini old qismidagi to'g'rilovchi tirkaklar yordamida tekislang. Sovutkichning orqaga og'ishi 5°dan ortishi mumkin emas.

Tanlangan joyning eshik o'lchamlari (eni va bo'y), zina o'lchamlari va boshqalarni, qurilma o'rnatish uchun to'g'ri kelishimi avvaldan tekshirib ishonch hosil qiling.

Sovutish qurilmasing ishchi o'lchamlari.



### Elektr tarmog'iga ularash

Sovutkich 1-sinf elektr tokidan himoya qilish darajasida ishlab chiqarilgan va elektr tarmog'iga ikki qubtli, yerga ulanish qurilmali rozetka yordamida ulanadi.

Elektr tarmog'iga ularishdan avval quyidagilarga e'tibor bering:

- Tarmoqdagi tok kuchlanishi sovutkich bo'limi eshikdan o'ng tomonida joylashgan eslatmada ko'rsatilgan ko'rsatkichlarga, ya'ni ~ 220-240Vga mos bo'lishi;
- Elektr rozetkasi yerga ulanuvchi kontakti elektr tarmog'i kabeli yerga ulanish simi bilan bevosita ulanganligi (biriktiruvchi sim kamida 10A tok kuchiga mo'ljallangan bo'lishi kerak);

- Elektr simi vilkasi bilan rozetka bir-biriga mos bo'lishi, agar har xil bo'lsa vilkani almashtirish kerak (bunday ishlarni malakali elektrchi bajarishi kerak).

Sovutkich shunday o'rnatlishi kerakki, doimo rozetkaga ularish imkoniyati bo'lsin. Ushbu yo'riqnomada ko'rsatilgan yuqori quvvatlari maishiy asboblarni o'rnatish talablarga amal qilinmay ulangan sovutkich xavflidir. Ikki tarmoqli elektr tarmog'iga bevosita ularanuvchi sovutkich himoya o'chirish uskunasasi (UZO) bilan ishlatilib, u quyidagi ko'satkichlarga ega bo'lishi kerak: nominal kuchlanish diapazoni – 220dan 240V/50Gts, ishlash chegarasi 30mA, nominal ishdan to'xtash vaqt – 0,1s. Elektr tarmog'I 16A ga ega bo'lgan himoya qurilmasiga ega bo'lishi shart. Sovutish qurilmasini nosoz elektr yuklanishdan himoya qurilmasiga ega bo'lgan elektr tarmog'iga ularash ta'qilqanadi.

O'rnatish talablariga rioya qilmaslik natijasida salomatlik va mulkka keltirilgan zarar uchun ishlab chiqaruvchi javob bermaydi.

### DIQQAT!

sovutkichning o'rnatgandan so'ng uni elektr tarmog'iga ularashdan avval uch soat davomida tashish vaqtida qo'zg'algan sovutish agenti joyiga tushishi uchun yoqmasdan qo'yib qo'yish zarur – bu sovutkich to'g'ri ishlashi uchun zarurdir.

Sovutkichni ishlatishdan avval sovutkich va muzlatish kameralari ichini ichimlik sodasi eritmasi bilan yuvib chiqing. Sovutgichni elektr tarmog'iga ulaganingizdan so'ng, termosozlagich dastasini o'rta holatda o'rnatining, bir necha soatdan so'ng sovutgich va muzlatgich bo'limiga maxsulotlaringizni joylashtirishingiz mumkin bo'ladi. Muzlatkichni o'rnatganda orqa devori bilan kompressor o'rtasidagi tirkaklarni va shuningdek, uskunaning surilishi mumkin bo'lgan qismalarini mustahkamlab qo'yilgan tirkaklarni OLIB TASHLANG.

Agar uskunaning usti polimer plenka bilan qo'langan bo'lsa, ehtiyyotkorlik bilan uskunaning polimer yoki lokbo'yoq qo'lamasiga shikast yetkazmasdan uni yechib oling.

### Установка ограничителя на задней стенке

Установите ограничитель, входящий в комплект поставки, как показано на рисунке. Он обеспечит необходимое расстояние между холодильником и стеной.

Рисунок



### Артқы қабыргада пластмассалық шектегішті орнату

Жеткізілім жиынтығына кіретін шектегішті суретте көрсетілгендей орнатыз. Ол тоназытыш пен қабырга арасындағы қажетті қашықтықты қамтамасыз етеді.

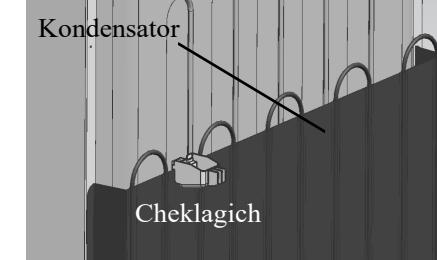
Сурет



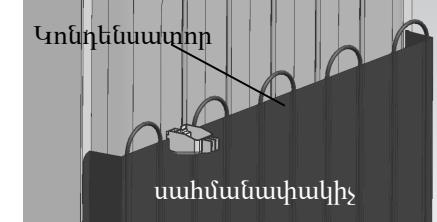
### Орqa devorga plastmassa cheklagichni o'rnatish

Yetkazib berilgan to'plam tarkibiga kiruvchi cheklagichni rasmida ko'rsatilganidek o'rnatiting. U sovutgich va devor orasida kerakli masofani ta'minlaydi.

Rasm



### Ятилік պүшінің սահմանափակішін төтәштеп оруту



### Артқы дубалга аялдаманы орноту



RU  
 KZ  
 UZ  
 AM  
 KGZ

# Обслуживание и уход

RU

**Перед выполнением любых операций по мойке и обслуживанию отсоедините холодильник от электросети.**

## Размораживание

Внимание! Не используйте для ускорения процесса размораживания предметы, которые могут поцарапать стенки холодильника или нарушить герметичность отделений холодильника.

## Размораживание холодильного отделения

Холодильное отделение размораживается автоматически; образующаяся вода поступает в дренажную систему, затем испаряется теплом компрессора. Единственное, что вам необходимо делать для обслуживания холодильного отделения, – следить, чтобы дренажное отверстие, которое находится за ящиком для овощей и фруктов, не было засорено.

## Размораживание морозильного отделения

Со временем на внутренних стенах морозильного отделения нарастает иней.

При толщине инея более 5 мм следует разморозить морозильное отделение. Поставьте ручку терморегулятора в положение «OFF» и отключите холодильник от электросети. На время размораживания заверните замороженные продукты в несколько слоев газеты и поместите их, по возможности, в холодное место. Оставьте дверь открытой для того, чтобы иней растаял быстрее. Для ускорения размораживания поместите в морозильное отделение кастрюлю с теплой водой. Удалите скопившуюся влагу губкой или впитывающей тканью. Вымойте и тщательно высушите камеры перед повторным включением.

## Обслуживание и уход

Ваш холодильник изготовлен из непахнущих гигиенических материалов. Для сохранения этих характеристик всегда храните сильно пахнущие продукты в плотно закрывающихся контейнерах, чтобы избежать образования запахов, которые потом будет сложно удалить.

Внутренние и внешние поверхности холодильника мойте губкой или мягкой тканью, смоченной в растворе пищевой соды в теплой воде (сода также является хорошим дезинфициатором). При отсутствии пищевой соды используйте нейтральное моющее средство.

Никогда не используйте органические растворители, абразивные, хлор- и аммиакодержащие вещества.

Все съемные части можно мыть раствором мыла или моющего средства в воде. Также их можно мыть в посудомоечной машине. Помните, что все съемные части необходимо тщательно высушить перед тем, как поставить их обратно в холодильник.

Пыль может скапливаться на конденсаторе холодильника и препятствовать его нормальной работе. Осторожно пропылесосьте заднюю стенку холодильника, используя подходящие насадки.

Если вы не собираетесь использовать холодильник продолжительное время, разморозьте его, вымойте внутри, высушите и оставьте двери приоткрытыми, чтобы избежать образования неприятного запаха и плесени.

В результате температурных деформаций составных частей холодильного прибора может слышаться «потрескивание», что не является дефектом и не влияет на работоспособность прибора. Характерные звуки включения терморегулятора и компрессора являются нормальными звуками, возникающими при работе электрооборудования прибора.

## Замена лампы освещения (не является гарантийным ремонтом).

Если светодиодная лапочка внутреннего освещения неисправна, ее замену должен выполнить специалист сервисного центра.

# Xavfsizlik yaxshi odat



Portlovchi jismlar, xususan tez alanga oluvchi moddalar to'ldirilgan aerosol ballonlar saqlanmasin.

Haddan tashqari og'irlik tufayli jarohat olish xavfi mavjud. Mahsulotningizni ko'chirish va o'rnatish uchun ikki yoki undan ortiq kishidan foydalaning. Ushbu ko'rsatmalarga rioya qilmaslik umurtqa pog'onasiga zarar yetkazish yoki jarohatlarga olib kelishi mumkin.

Himoya qo'lqoplaridan foydalaning.

Uzoq vaqt davomida elektr tokining uzib qo'yilishi oqibatida mahsulotlar aynib qolishi mumkin.

Sovutish qurilmasini ishlatsganda (tozalash, o'rnatish, va hokazo) bolalar jarohat olmasliklari uchun ularni nazorat ostida saqlang.

Qurilmani atrof-muhit harorati texnik ma'lumotlar yozilgan yorliqda ko'rsatilgan sharoitda o'rnatish maqsadga muvofiq:

Iqlim sinfi	Atrof-muhit harorati
SN	+10°C dan + 32°C gacha
N	+16°C dan + 32°C gacha
ST	+16°C dan + 38°C gacha
T	+16°C dan + 43°C gacha

**DIQQAT!** Sizning uskununangiz sovutuvchi agent R600a bilan to'ldirilgan (servis sertifikati yoki uskuna ichidagi yorliqda ko'rsatilgan), izobutan –yonuvchi tabiiy gaz ekanligi haqida ogohlantiramiz. Sovutish agenti qobig'i behosdan shikastlanganda ochiq olov yong'in chiqarishi mumkin bo'lgan har qanday manbadan uzoqda ushlang, sovutkich turgan xonani yaxshilab shamollating.

Xonaning hajmi mahsulotda mavjud R600a sovutish agentining har 8 g uchun 1 m3 tashkil etishi kerak. Sizning sovutkichingiz ichidagi sovutish agentining miqdori sovutkich ichidagi pastort ma'lumotlarida ko'rsatilgan.

Shikastlanish belgisi bo'lgan sovutkichni yoqmang, uning shikastlanmaganligiga shubhalansangiz, maxsus servis markaziga murojaat qiling.

**DIQQAT!** Uskuna ichida elektr asboblarini ishlatsmang. **DIQQAT!** Uskuna korpusidagi yoki u joylashtiriluvchi konstruktasiyadagi ventilyatsiya teshiklarini to'sib qo'yamang!

**DIQQAT!** Sovutish agenti qobig'i shikastlanishiga yo'l qo'yamang.

**DIQQAT!** Muzlatkichni eritish jarayonini tezlatish maqsadida ishlabs qicharuvchi tomonidan tavsiya etilmagan mexanik qurilmalar yoki boshqa vositalardan foydalansmang.

Zich yopish qoplamasini shikastlanganda uni darhol almashtirish choralarini ko'ring.

Qadoqlash materiallari qayta ishlashga yaroqli va quyidagi belgi bilan belgilanadi.

Uskunani qayta yoqishni (masalan, to'satdan o'chib qolgan holda) faqat 5-10 minutdan keyin amalga oshirish mumkin.

# Սպասարկում և խնամք

AM

Լվանալուց և այլ գործողություններ կատարելուց առաջ անշատեք սառնարանը էլեկտրական ցանցից:

Ապասառեցում Ուշադրություն

Ապասառեցման ընթացքը արագացնելու համար մի օգտագործեք առարկաներ, որոնք կարող են քերծել սառնարանի պատերը կամ խախտել սառնարանի բաժինների հերմետիկությունը:

Սառնարանային բաժնի ապասառեցում

Սառնարանային բաժնում ապասառեցվում է ավտոմատ կերպով, առաջացած ջուրը լցվում է ջրաքաշ համակարգ, այսուհետև գոլորշիանում է ձնշակի տաքությունից: Միակ բանը, որ ձեզ անհրաժեշտ է անել սառնարանային բաժնում սպասարկելու համար՝ դա հետևելն է, որ ջրաքաշ անցը, որը գտնվում է մրգերի և բանջարեղենների արկղի հետևում խցանված չլինի:

Սառցարանային բաժնի ապասառեցում

Ժամանակի ընթացքում սառցարանային բաժնի ներքին պատերին առաջանում է եղիյամի 5 մմ հաստության դեպքում հարկավոր է ապասառեցնել սառցարանայն բաժնը:

Չերմակարգավորիչի բրնակը հաստատեք «OFF» դիրքում և անշատեք սառնարանը էլեկտրական ցանցից. Ապասառեցման ժամանակ սառեցված մթերքները մի քանի շերտով փաթեթավորեք թերթի մեջ և բատ հնարավորության, տեղավորեք սառը վայրում: Բաց թողեք դրույ, որպեսզի եղիյամը պահի արագ հալվի: Ապասառեցումն արագացնելու համար սառցարանային բաժնում տաք ջրով թափ տեղադրեք: Հավաքած խոնավությունը հեռացը սպոնսով կամ ներծծող կտորով: Սառցարանը կրկն միացնելուց առաջ լվացեք և մանրակրկիտ չորացրեք բաժնները:

Սպասարկում և խնամք

Չեր սառնարանը պատրաստված է հոս չունեցող հիգիենիկ նյութերից: Այս բնութագրերի պահպանման համար սուր հոս ունեցող մթերքները միշտ պահեք ամուր փակված ամաններով խուսափելու համար հոսերից, որոնք հետո շատ բարդ կիխի վերացնել: Սառնարանի ներքին և արտաքին մակերեսները լվացեք սպոնսով կամ փափուկ լաթով թրչված կերակրի սողայի և գոլ ջրի լուծույթով (սողան նաև լավ ախտահանիչ է): Կերակրի սողա չունենալու դեպքում օգտագործեք որևէ չեղոր լվանալու միջոց:

Երբեք մի օգտագործեք օրգանական լուծիչներ, հարթեցնող, քլոր, ամոնիակ պարունակող նյութեր:

# Техническое обслуживание



RU

Բոլոր հանվայի մասերը կարելի է լվանալ օճափի կամ լվացող միջոցի ջրային լուծույթով: Դրանք կարելի են նաև լվանալ սպասարկ լվանալու մեքենայով: Հիշեք, որ բոլոր հանվայի մասերը անհրաժեշտ է մանրակրկիտ չորացնել դրանք սառնարանի խոսնակությունը:

Փոշին կարող է կուտակվել սառնարանի խոտարարի վրա և խոչընդոտել նրա նորմալ աշխատանքին:

Զգուշորեն փոշեկուլով մաքրեք սառնարանի հետևելի պատը օգտագործելով համապատասխան գլխադիրներ:

Եթե Դուք պատրաստվում եք տեսական ժամանակ չօգտագործել սառնարանը, ապասառեցրեք այն, լվացեք ներսի մասը, չորացրեք և դրները փոքրինչ բաց թողեք խուսափելու համար տիհած հոտից և բորբոքից:

Սառնարանի բաղադրիչ մասերի ջերմաստիճանային ձևախախտման հետևանքով կարող է լսվել «Ճարձատյուն», ինչը չի համարվում թերություն և չի ազդում սարքի աշխատունակության վրա:

Եթե Դուք պատրաստվում եք տեսական ժամանակ չօգտագործել սառնարանը, ապասառեցնելու համար անհրաժեշտ է անել սառնարանային բաժնում սպասարկելու համար՝ դա հետևելն է, որ ջրաքաշ անցը, որը գտնվում է մրգերի և բանջարեղենների արկղերի հետևում խցանված չլինի.

Սառցարանային բաժնի ապասառեցում ժամանակի ընթացքում սառցարանային բաժնի ներքին պատերին առաջանում է եղիյամի 5 մմ հաստության դեպքում հարկավոր է ապասառեցնել սառցարանայն բաժնը:

Չերմակարգավորիչի բրնակը բրնակը հաստատեք «OFF» դիրքում և անշատեք սառնարանը էլեկտրական ցանցից:

Հավաքած խոնավությունը հեռացը սպոնսով կամ ներծծող կտորով: Սառցարանը կրկն միացնելուց առաջ լվացեք և մանրակրկիտ չորացրեք բաժնները:

Լուսավորության լամպի փոխարինումը (չի հանդիսանում երաշխիքային վերանորոգում)

Եթե լուսավորման, որը ցուցաբերում է անսարքություն, նրան փոխարինող պետք է կատարի մասնագետը սպասարկման կենտրոն:

## ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОБРАЩАТЬСЯ В СЕРВИС

1. Попытайтесь устранить неисправность самостоятельно, следуя указаниям раздела "Неисправности и методы их устранения"
2. Выключите и включите прибор и проверьте, прекратились ли неполадки.

## При обращении в сервисный центр необходимо сообщить:

- модель изделия;
- серийный номер изделия (этот данные вы найдете в табличке с техническими характеристиками, расположенной на правой стенке морозильной камеры);
- характер неисправности.

Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных производителем. При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

## Доверьте сервисное обслуживание профessionалам!

Продукция сертифицирована на соответствие требованиям:

TP TC 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

TP TC 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

На продукцию оформлена декларация соответствия требованиям ТР ЕАЭС 037/2016

Правильная утилизация этого продукта. WEEE (Распространяется на Европейский союз и другие страны Европы, где существует система сбора и утилизации изношенной бытовой техники.)



Эта маркировка на продукте или в литературе указывает, что для предотвращения причинения возможного вреда окружающей среде от неконтролируемого распространения отходов, а также оптимизации процесса переработки и повторного использования материалов, продукт не должен утилизироваться совместно с другими бытовыми отходами.

Потребитель может сдать изношенное оборудование в специальные пункты приема или, если это разрешено национальными законодательствами, передать магазину в счет приобретения нового.

Если вы решили больше не использовать ваш холодильник, перед тем как выбросить, позаботьтесь об его утилизации.

Ваш холодильник содержит циклонентановый газ в изоляционной пленке.

Серийный номер холодильника на табличке внутри прибора содержит дату его выпуска, например, S/N 52YYWW33333

YY соответствует двум последним цифрам года  
WW соответствует порядковому номеру недели





Սառեցման համար նախատեսված մթերքները հարկավոր է մանրակրկտորեն փաթեթավորել խուսափելու համար ավելորդ եղյամի առաջացումից: Մթերքները սահցարանային բաժնում տեղադրելուց առաջ, սառեցրեք դրանք սարնարանում:

1. Երբ սահեցնում եք թարմ մթերքները, թույլ մի տվեր, որ դրանք դիպչեն ավելի վաղ սառեցված մթերքներին: Գերադասելի է, որպեսզի մթերքները, որոնք տեղադրված են սառցարանային բաժնի ներսում, չդիպչեն հետևի և կողային պատերին: Հիշեք, որ մթերքների պահպանումը կախված է սառեցման արագության հետ:
  2. Աշխատեք չբացել սառցարանային բաժնի դուռը սառեցման ժամանակ:
  3. Ճիշտ պահպանման և հետագա ապաստեցման համար տեղադրեք մթերքը սառցարանային բաժնում ոչ մեծ բաժիններով՝ դա նպաստում է ավելի արագ և հուսափ սառեցմանը: Խորհուրդ ենք տալիս գրառումներ կատարել նշելով սառեցման ամսաթիվը:
  4. Էլեկտրասնուցման խափանումների կամ պատահական ապաստեցման դեպքում, երբ սառնարանային սարքն անջատված է, մի բացեք սառցարանային բաժնի դուռը: Դա թույլ կտա պահպանել ցածր ջերմաստիճանը սառցարանային բաժնում՝ ավելի երկար ժամկետով:
  5. Մասամբ հալեցված մթերքները օգտագործեք ջերմամշակման ձանապարհով ձաշատեսակներ պատրաստելու համար:
  6. Սառցարանային բաժնում մի տեղադրեք երկար ժամանակով լիբր ապակե տարաներ սառեցված հեղուկներով, մանավանդ եթե դրանց մեջ կան խիտ փակված թշշացող կամ գազավորված խմիչքներ: Հեղուկը, բյուրեղավորվելով, կարող է կոտրել տարան:
  7. Եթե շրջակա միջավայրի ջերմաստիճանը երկարատև ժամանակի ինթացրում չի գերազանցում  $14^{\circ}\text{C}$ , ապա մթերքների պահպանման համար անհրաժեշտ ջերմաստիճանը չի բարձրանա, ինչը կլրճատի մթերքների պահպանման ժամանակը:
  8. Հիշեք, որ սառեցված մթերքների ջերմաստիճանի բարձրացումը, որը տեղի է ունեցել ձեռքով հալեցման, սառասարկման և սարքի մաքրման ժամանակ, կարող է նվազեցնել դրանց պահպանման ժամկետը:

9. Եթե անհրաժեշտ է պահման համար մեծ քանակությամբ մթերքներ տեղափոխել, ապա կարելի է սառցարանային խցիկից հանել տարաները և պահել մթերքները անմիջապես դարակների վրա: Սառցարանի ներքին տարածության առավելագույն օգտագործման համար, բոլոր դարակների վրա, բայց վերևի դարակից, մթերքները պահելու համար կարենի ի վեճ՝ այնպես, որպեսզի դրանք դրու զան դարակի սահմաններից 20 մմ: Սահմանան համար մթերքները վերևի դարակի վրա տեղափոխուու դեպքու, անուն է կողմնորոշված բեռնվածության սահմանագծով (կողային պատի վրա) կամ դարակի ծայրով, եթե սահմանագիծը նշված չէ: Ներքին տարան հարկավոր չէ հանել, քանի որ դրա առկայությունն անհրաժեշտ է ողի պատշաճ շրջանառության համար:

## Орнату және іске қосу

Тоңазытқышты тиімді және сенімді жұмысын қамтамасыз ету үшін дұрыс орнату қажет.

Желдету

Тоңазытқыштың компрессоры мен конденсаторы жұмыс процесінде қызды, сондыктан да жеткілікті желдетуді қамтамасыз ету қажет. Тоңазытқыш қалыпты ылғалдылықта жақсы желдетілетін ғимаратта орнатылған болуы тиіс. Тоңазытқыштарды жоғары ылғалдылықты ғимаратта, мысалы, ванна бөлмесінде, жертелелерде орнатуға тыйым салынады. Онату кезінде құралдың артқы және бүйірлік жақтарында 5 см мини-малдық саңылаулардың және ауаның еркін айналымы үшін жоғары жағынан 10 см саңылауды қамтамасыз етіңді. Құралды артқы жағынан ауаның қозғалысын жаппаныз.

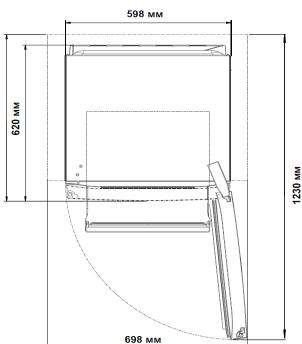
## Жылу көздеріне жақын жерге орналастырмайды

Тоңазытқыштарды олар тікелей күн сөүлесінің әсерінде немесе жылу көздерінің жанында болатындей орнатпаған жөн (асүй плитасы, духовка, камин).

## Тегістей

Тоңазытқыштың жақсы жұмыс істеуі үшін оның тегіс бетте болуы маңызды. Тоңазытқышты орнына орнатқаннан кейін оның алдыңғы бөлігіндегі реттеғіш тіректерді айналдыру жолымен оның күйін реттеңіз. Тоңазытқыштың артқа қарай көлбейу  $5^{\circ}$ -тан аспауы тиіс. Есік ойықтарын (ені мен биіктігі), баспалдақ аралықтарын және т.с.с. құралды таңдалған орынға орын ауыстыруға болатындығына көз жеткізу үшін ертерек елшінен (ені мен биіктігі)

Сұтын курадының жұмысшы өшшемдері



## Электр желісіне қосу

Тоңазытқыш 1-санаттағы электр тогымен зақымдалудан корғау деңгейі бойынша орындалған және электр желісіне жерге түйікташы контактісі бар кос полюсті розетканың көмегімен қосылады. Электр желісіне қосу алдында көз жеткізініз:

- жәлінің кернеуі есік жақтан салқындату бөлімінің оң жаңа бөлігіндегі кестеде көрсетілген мәліметтерге сәйкес келетіндігіне, дәлірек ~ 220-240В;
  - электрлік розетканың жерге түйіктаушы контактісі тікелей электрлі түрде электрлік желінің қоректік кабелінің жерге түйіктаушы кабелімен жалғанған (жалғағыш сым 10 А кем емес токка есептелген болуы тиіс);

– розетка мен айыр бір типті; егер айыр розеткаға сәйкес келмессе, розетканы қоректік шнурдың айырына сәйкес келетініне ауыстырған жөн (жұмыстарды білкті электрик орындауды тиіс).

Тоңазытқыш Сіз розеткаға үнемі қол жеткізе алатындей түрде орнатылған болуы тиіс. Осы нұсқаулықта баян-дағындаған үлкен куаттылықтағы тұрмыстық құралдардың қауіпсіздік талаптарын бұзу арқылы қосылған тоңа - зытқыш әлеуетті қауіпті болып табылады. Екі сымды электр желісіне тікелей қосылатын тоңазытқышты атапу кернеу диапазонының келесі мәндерінің параметрлеріне ие қорғанысты ешіру құрылғысымен пайдаланады – 220 дез 240 В/50 Гц, іске қосылу шегі – 30 мА артық емес, іске қосылудың нақтылығы уақыты – 0,1 с.

Электрлік желі 16 А есептеген қорғаныс құрылғысына ие болуы тиіс. Тоңазты құрылғысын ток жұқтемелерінен ақауы бар қорғанысқа ие электр желісіне қосуға тыйым салыналы.

Өндіруші деңсаулық пен жеке меншікке зиян келтіргені үшін жауапкершілік алмайды, егер ол орнатудың көрсетілген нормаларын сактамаудан туындаған болса.

## НАЗАР АУЛАРЫНЫЗ

Аспапты орнатып жатқан кезде, қуат сымының қысылып калмасынча және булінбегенің көз жеткізініз

## **НАЗАРЛУЛАРЫНЫЗ**

**НАЗАГАУДАГЫҢЫЗ**  
Көп орынды тасымалы розеткаларды (ұзарткыштарды)  
немесе тасымалы куат көздерін аспаптың арттынан койманың

**НАЗАР АУДАРЫҢЫ!** Орнатудан кейін тасымалдаудан соң салқындағыш агент тиісті түрде таралғанына сенімді болуы үшін тоңазытқышты электр желісіне қоспас бұрын шамамен үш сағаттай күтініз – бұл тоңазытқыштың дұрыс жұмыс істеуінің көркөндеуі.

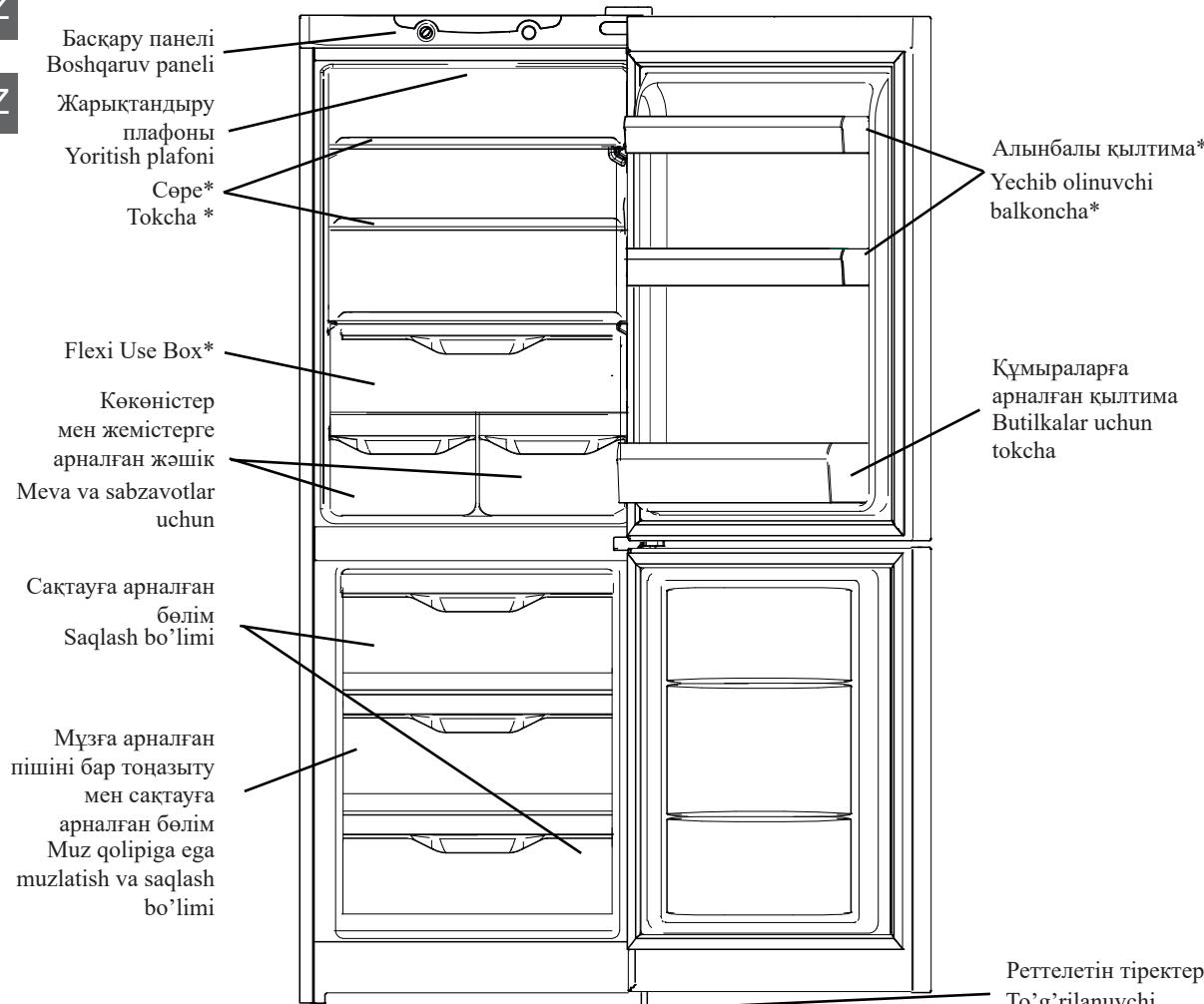
Пайдалануды бастар алдында тоңазытқыштың салқындану және мұздату камераларының ішкі беттерін ас содасының ерітіндісімен жуу кажет. Сіз тоңазытқышты электр желісіне қосқаннан кейін термиялық реттегіштің тұтқасын орташа күйге қойыңыз, бірнеше сағаттан кейін Сіз өнімдерді салқындану және мұздату болімдеріне қояласыз. Санылаудың артқы қабыргасы мен компрессор арасындағы ТАСЫМАЛДАУ КЕРГІШТЕРІН, сонымен катар құралды сырғудан ұстап тұратын басқа да кергіштер мен жapsырығыш таспаларды АЛЫП ТАСТАҢЫЗ Егер құралдың полимерді үлдірден жасалған корғаныс қабаты болса, оны бөлшектердің лакты бояулы жабынын немесе полимерлі жабынын зақымдан алмай, сақтық шараларын сактай отырып, мұкият алыныз.

# **Бұйымның сипаттамасы Xavfsizlik yaxshi odat**

KZ

UZ

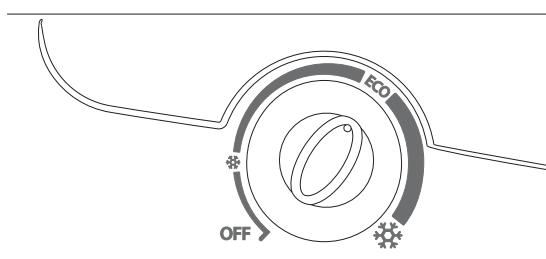
Жалпы түрі	DS 4180 W, DS 4180 SB, DS 4180 E, DS 4180 G
Umumiyo ko'rinishi	DS 4200 W, DS 4200 SB, DS 4200 E, DS 4200 G



\* Саны және/немесе орналасу бойынша түрленуі мүмкін бөлшектер

\*Miqdori va joylashishi bo'yicha turi o'zgarishi mumkin bo'lgan qismlari

## **Басқару панелі**



- **ТЕРМОРЕГУЛЯТОР** - термопретегишиңтің температуралық жүйесі.  
Тұтқа тоңазытқышта температураны реттеу үшін пайдаланылады.
  - OFF** - Өтірулі
  - ECO** - онтайлы режим;
    - ⌘ - минималдық салқынданту;
    - ✳ - максималдық салқынданту;
  - **TERMOREGULATORY BANDI** Termoregulyatory bandidan muzlatgichda temperaturani o'zgartirish uchun foydalaniladi.
  - OFF** - o'chilрган
  - ECO** - Maqbul rejim
    - ⌘ - minimal sovutish;
    - ✳ - maksimal sovutish;

## Սարնարանային բաժնի օգտագործում

 Indesit

Սառնարանային բաժնում օդը շրջանառվում է այնպես, որ ավելի ցածր ջերմաստիճանը հաստատվում է ներքեւի մասում:

Նպատակ ունենալով պահովել մթերքների պահպանման լավագույն պայմանները հետևելու շարադրված ցուցումներին՝ սխալ պահպանման դեպքում անզամ ամենաթարմ մթերքները արագ կիշտանան: Ի հեճուկս հայտնի կարծիքի, հիշեք, որ պատրաստված մթերքները կարելի է պահել ավելի քիչ ժամանակով, քան թարմ մթերքները:

Սառնարանային բաժինը սարքավորված է հարմարավետ դարակներով, որոնց բարձրությունը կարող է կարգավորվել շնորհիվ հատուկ ուղղորդիչների, դա թույլ է տալիս տեղափորել խոշոր փաթեթավորումները և բարձր շնորհ:

Սառնարանում մի դրեք հեղուկներ՝ առանց կափարիչի տարաներով խուսափելու համար խոնավության բարձրացմանց՝ ուս հանգեցնում է ջերմաստիճանի բարձրացմանը սառնարանային լսցիկում:

Մթերքներ	Տեղակայումը սառնարանում
Թարմ ձուկ և միս	Բանջարեղենի արկղերի վերևի դարակի վրա
Թարմ պանիր	Բանջարեղենի արկղերի վերևի դարակի վրա
Պատրաստի մթերքներ	Ցանկացած դարակի վրա
Երշիկ, հաց, շոկոլադ	Ցանկացած դարակի վրա
Մրգեր և բանջարեղեն	Բանջարեղենի արկղերում
Չվեր	Դռների դարակների վրա
Կարագ և մարզարին	Դռների դարակների վրա
Մթերք շաքում, խմիչքներ, խառ	Դրսենի դարակների վրա

Զի կարելի սառնարանում պահել սոխ, պրասատոխ և սխտոր, բանան (այն կարող է սևանալ), ցիտրուսային մրգեր, կարտոֆիլ և արմատապտուղներ (պահել մութ, չոր տեղով):







# Ақаулар және оларды жою тәсілдері

KZ

Тоңазытқыштың жұмысы қанағаттаңарлықсыз болған жағдайда немесе ақаулар туындағанда, техниктерді шақырмас бүрін, осы бөлімді оқыңыз. Көптеген жағдайларда Сіз туындаған проблемаларды өзіңіз шеше аласыз.

## Тоңазытқыш іstemейді

Төмендегілерді тексеріңіз:

- үйде электр ажыратылған;
- вилка розеткага сенімді қосылған;
- розетка бүтін; тексеру үшін бүтіндігіне сенімді құрылғыны қосыңыз.

## Тоңазытқыш боліктеріндегі температура өте жоғары

Төмендегілерді тексеріңіз:

- бөліктердің есіктері тығыз жабылған, есіктердегі тығыздығыштар зақымдалған;
- Термиялық реттегіштің тұтқалары дұрыс күйде орналасқан;
- бөліктер тағамға аса толмаған;
- бөліктердің есігі жиі ашылмаған.

## Тоңазыту бөлігіндегі тағамдар салқындейды

Төмендегілерді тексеріңіз:

- Термиялық реттегіштің тұтқалары дұрыс күйде орналасқан;
- тағамдар тоңазытқыштың артқы бөлігіне жана спайды ол өте суық.

## Компрессор үнемі жұмыс істеп тұрады Төмендегілерді тексеріңіз:

- тоңазытқыштардың есіктері тығыз жабылады және жиі ашылмайды;
- ғимараттағы температура аса жоғары емес;
- Термиялық реттегіштің тұтқалары дұрыс күйде орналасқан.

## Тоңазытқыш жұмыс кезінде қатты шуылдайды

Төмендегілерді тексеріңіз:

- тоңазытқыш тегіс қойылған
  - тоңазытқыш бөрге заттарға тимейді (мысалы, жанындағы жиһаздар).
- Салқындану жүйесінің ішінде айналатын салқындақыш агент, тіпті компрессор жұмыс іstemей тұrsa да, ақырын бұлкілдеуі мүмкін. Алаңдаманыз, бұл өте қалыпты

## Тоңазыту бөлігінде су жиналады

Төмендегілерді тексеріңіз:

- дренаждық тесіг бітелмеген.

# Кызмат көрсөтүү жана күтүү

KGZ

Жууш жана кызмат көрсөтүү боюнча ар кандай ишті аткаруудан мурда муздатқычты электр тармагынан үзүп көюнүз.

## Эритүү

Кенүл бурунуз! Эрүү процессин тездештируү үчүн муздатқычтын дубалдарын тытышы мүмкүн болғон же муздатқычтын бөлүмдөрүндөгү тығыздыкты буза турған предметтерден пайдаланбаңыз.

## Муздатқыч бөлүмдү эритүү

Муздатқыч бөлүм өзү-өзүнен эрийт; эригенден пайда болғон суу дренаж системасына келип түшет, андан кийин ал жерден компрессордан ысығы менен бууланат. Муздатқыч бөлүмдү таза сактоо үчүн Сиз кыла турған жападан-жалғыз иш – бул мөмөлөр жана жашылғалар ящигинин артында жайлашкан дренаж көзөнөкөрүнүн кирдебестигине байкоо жүргүзүү.

## Тондургуч бөлүмдү эритүү

Убакыт өтүшү менен тондургуч бөлүмдүн ички дубалдар - ынагы кыроо калындашып барат. Кыроонун калындығы 5 мм дең ашқанда тондургуч бөлүмдү муздан арылтуу керек. Терморегуляторун кулагын «OFF» абалга көюнүз жана муздатқычты электр тармагынан үзүңүз. Эрүү мезгилинде тондурулган продуктуларды бир нече кабат кылынган газетага оронуз жана мүмкүнчүлгүнүн барынча муздак жерге жайлаштырыңыз. Кыроо тез эриши үчүн тондургуч бөлүмгө жылуу суусу бар кастрюлка көюнүз. Чогулуп калған нымды губка же ным тартуучу чүпүрөк менен сүртүп алыңыз. Кайра ишке түшүрүүдөн мурда камералярды жуунуз жана тықандық менен кургатыңыз.

## Кызмат көрсөтүү жана күтүү

Сиздин муздатқычыңыз жыт чыгарбай турған гигиеналық материалдан даирдалған. Ушул жағдайда сактап калуу үчүн, ошондой эле жыт отуруп калбастығы жана кийинчөрәк аны кетириүүгө ашықча күч жана убакыт сарптабастық үчүн күчтүү жыт чыгаруучу продуктуларды бекем жабылуучу контейнерде сактаңыз. Муздатқычтын ички жана тышкы беттерин ичилүүчү соданын жылуу суудагы эритмеси менен нымдалған губка же жумшак кездеме менен жуунуз (сода ошондой эле мыкты дез-инфектор да болуп саналат). Ичилүүчү сода жок болсо, нейтралдуу жууш каражатынан пайдаланыңыз.

Эч качан өзүндө органикалық эриткич, абразив, хлор жана аммиак сактаган заттардан пайдаланбаңыз.

Ажыроочу бардык тетиктерди самындын эритмеси же суудагы жууш каражаттары менен тазалоо керек. Аларды кир жууш машинасында жууса да болот. Эсиңизде болсун, муздатқычка кайра орнотудан мурда ажыроочу тетиктерди тыкандык менен кургатып алуу зарыл. Муздатқычтын конденсаторуна чаң чогулушу, бул анын нормалдуу иштешине тоскоолдук кылышы мүмкүн. Чаң жуткучка керектүү тетиктерин орнотуп, муздатқычтын арткы дубалдарын абылап тазаланыңыз. Эгерде сиз узак мөөнөткө муздатқычтан пайдаланбасаңыз, анда аны муздан арылтыңыз, ичин жуунуз, кургатыңыз жана жаман жыт ороношуп калбастығы, көк дат баспастығы үчүн эшигин биразга ачык абалда калтырыңыз.

Муздатқыч прибордун курамдык бөлүктөрүнүн температуралық деформацияланышы натыйжасында «тырыслдаш» угулушу мүмкүн, бул дефект саналбайт жана прибордун иштешине тассирин тийгизбейт. Муздатқычтын терморегулятору жана компрессору ишке түшкөндөгү мүнөздүү үн прибордун электр аспаптары иштегендеге пайда болуучу нормалдуу үн саналат.

**Жарыктандыруу лампасын алмаштыруу** (кепилдүү ремонт эсептөлбейт).  
Эгерде ички жарык лампасы начар болсо, аны алмаштырууну тейлөө борборунун адиси аткарышы керек.

# Электр энергиясын үнөмдөө боюнча сунуштар. Бузуктуктар жана аларды ондоонун усулдары

KGZ

## Мұздатқычты туура орнотуңуз

Жылуулук булактарынан оолак жерде, жакшы желдетиле турган бөлмөде, «Орноту» («Желдетүү») параграфындағы сунуштарга ылайык.

## Температуралы туура орнотуңуз

Терморегуляторду ортоңку абалга орнотуңуз. Темпера - туралы ченден ашык төмөндөтүү электр энергиясынын сарылын ашырат, бирок продуктунун сакталуу сапатын жогорулатпайт.

Ченден ашык төмөн температура жашылча, даяр эт жана сыр сыйктуу продуктулардын сапатын бузат.

## Ченден ашык толтура көрбөңүз

Продуктулар жакшы сакталышы учун аба жетиштүү дең - ээлде айланышы зарыл. Продуктулар менен ченден ашык толтуруу абанын эркин айланышына, мұздатқычтын туура иштешине тоскоолдуу кылат жана электр энергиясынын ашыкка сарпалышына алып келет.

## Эшиктер дайыма жабык болсун

Эшиктерди зарыл болгондо гана ачыңыз, эсиициде болсун, эшиктин ар бир ачылышы мұздатқычтын ичиндеги темпе - ратуранын бир аз жогорулашына алып келет жана мурдагы температуралы калыбына көлтириүү учун электр энергиясы сарпталат.

## Бекем жабыңыз

Эшиктердеги тыгыздоочу резиналар ар дайым таза болушуна жана эшик жабылганда мұздатқычтын корпусуна тыгыз тийип турушуна көңүл бурунуз, бул мұздак абанын чыгып кетишине жол койбайт.

## Ысык тамакты көө корбөңүз

Мұздатқычка коюлган ысык тамак анын ичиндеги темпер - туралы аз эле убакытта бир нече градуска жогорулата көйт. Мұздатқычка коюдан мурда идиш менен анын ичиндеги тамак бөлмөнүн температурасына чейин мұздашын күтүнүз.

Мұздатқыч канаттандырларлу деңгээлде иштебей калган же бузуктук байкалган учурда техниктерди жардамга чакыруудан мурда ушул бөлүмдү окуп чыгыңыз. Көп учурлarda байкалган көйгөйлөрдү езүнүз деле чечип алсаныз болот.

## Мұздатқыч иштебей жатат

Төмөнкүлердү текшериңиз:

- үйде электр энергиясы очпөгөнбү;
- вилка розеткага ишеничтүү сугулганбы;
- розетка иштей; текшерүү учун иштей турган приборду сугуп көрүнүз.

## Мұздатқычтын бөлүмдерүндөгү температура ченден ашык жогору

Төмөнкүлердү текшериңиз:

- бөлүмдердүн эшиктери тыгыз жабылган, эшиктердеги тыгыздоочу резиналар бүтүн;
- терморегулятордун кулагы керектүү абалда орнотулган;
- бөлүмдер продуктууга жык эмес;
- бөлүмдүн эшиги көпкө ачылбаган.

## Мұздатқыч бөлүмдөгү продуктулар ченден ашык мұздап кеткен

Төмөнкүлердү текшериңиз:

- терморегулятордун кулагы керектүү абалда орнотулган;

## Компрессор тынымсыз иштейт

Төмөнкүлердү текшериңиз:

- мұздатқычтын эшиктери тыгыз жабылат жана көпкө ачылбайт;
- бөлмөнүн температурасы өтө эле жогору эмес;
- терморегулятордун кулагы керектүү абалда орнотулган.

## Иштегендеги мұздатқыч ченден ашык шоокум салат

Төмөнкүлердү текшериңиз:

- мұздатқыч түз коюлган;
- мұздатқыч башка предметтерге тийбей турат (мисалы, айланасындағы мебелдерге).

Мұздатқыч системалын ичинде айланып жүрүүчү хладагент, компрессор иштебей жаткан болсо да, ақырын чулкулдашы мүмкүн. Тынчсызданбаңыз, бул нормалдуу абал.

## Мұздатқыч бөлүмде суу топтолот

Төмөнкүлердү текшериңиз:

- дренаж көзөнөгү кирдебеген.

Эгерде мұздатқыч текшерилгенден кийин да тийиштүү деңгээлде иштей бербесе, анда Indesit маркалыуу продукцияларга кызмет көрсөтүүчү авторлук укугуна ээ сервис борбору менен байланышыңыз.

# Қызмет көрсетеу және күтім



KZ

Жуу немесе қызмет көрсетеу бойынша кез келген операцияларды орындау алдында тоңазытқышты электр желісінен ажыратыңыз.

## Еріту

Назар аударыңыз! Еріту процесін жылдамдату үшін тоңазытқыштың қабыргаларына сызат түсіретін немесе тоңазытқыш боліктегінің герметикалығын бұзатын заттарды пайдаланбаңыз

## Салқындау болімін еріту

Тоңазыту болігі автоматты түрде ериді; түзілген су дренаждык жүйеге келіп түседі, сосын компрессордың жылуымен буланады. Тоңазыту болімінде қызмет көрсетеу үшін жалғыз қажеті, - көкөністер мен жемістерге арналған жәшіктің артындағы дренаждык тесіктің көкыска тоңмауын бақылау.

## Мұздататын болімін еріту

Уақыт өте мұздату болігінің ішкі қабыргаларында қырау еседі.

Қырау қалындығы 5 мм артық болғанда мұздату болігін еріткен жөн. Термиялық реттегіштің тұтқасын «OFF» күйіне қойыңыз да, тоңазытқышты электр желісінен өшіріңіз. Еріту уақытында тоңазытылған тағамдарды газеттің бірнеше қабатына ораңы да, оларды мүмкіндігінше салқын орынға орналастырыңыз. Қырау тезірек еруі үшін есігін ашық қалтырыңыз. Ерітуді жылдамдату үшін мұздату болігіне жылы суы бар кастроль қойыңыз. Жиналған ылғалды сорғышпен немесе сініргіш матамен тазалаңыз. Қайталаң қосу алдында камераларды жуыныз да, мұқият кептіріңіз.

## Қызмет көрсетеу және күтім

Сіздің тоңазытқыш ісі шыкпайтын гигиеналық материялдардан дайындалған. Осы сипаттамаларды сактау үшін кейін жоюы қыын болатын істердің түзілүнін алдын алу үшін қатты ісі бар тағамдарды тыгыз жабылатын контейнерлерде сактаңыз, тоңазытқыштың ішкі және сыртқы беттерін жылы суда ас содасының ерітіндісінде суланған сорғышпен немесе жұмсақ матамен жуыныз (сода сонымен қатар жаксы дезинфектор болып табылады). Ас содасы жоқ болған кезде бейтарап жуыши құралды пайдаланыңыз.

Ешқашанда органикалық еріткіштерді, абразивтілерді, хлоры және аммиакы бар заттарды пайдаланбаңыз.

Барлық алынбалы боліктегі сабынның немесе жуғыш құралдың судағы ерітіндісінен жууга болады. Сонымен қатар оларды ыдыс жуғыш машинада жууга болады. Есінізде болсын, барлық алынбалы боліктегі кайтадан тоңазытқышқа қойғанға дейін мұқият кептіру қажет. Тозаң тоңазытқыштың конденсаторында жиналуы мүмкін және оның қалыпты жұмысына кедегі келтіру мүмкін. Жарамды кондырылғыларды пайдалана отырып, тоңазытқыштың артық қалыпты жұмысын сорыңыз. Егер Сіз үзак уақытқа тоңазытқышты пайдаланбайтын болсаңыз, оны ерітіңіз де, ішін жуыңыз, кептіріңіз және жағымсыз іс пен тозаңың пайда болуының алдын алу үшін, есіктерін ашық қалтырыңыз. Температуралық деформация нәтижесінде тоңазытқыш құралдың құрам боліктегінің «сықырлау» естіліү мүмкін, бұл ақау болып табылмайды және құралдың жұмысқа қабілеттілігіне есер етпейді. Термиялық реттегіш пен компрессорды қосуға тән дыбыстар қалыпты дыбыстар болып табылады, олар құралдың электрқұралының жұмысы кезінде туынрайды.

**Жарықтандыру лампасын алмастыру** (кепілдік жөндеу болып табылмайды).

Егер ішкі жарықтандырудың жарықдиодты шамы ақаулы болса, оны ауыстыруды қызмет көрсетеу орталығының маманы орындауды керек.

## Техникалық қызмет көрсетеу

KZ

### Сервис орталығына жүгінбес бұрын:

- ақауды өз бетіңішке жәндеуге болатын болмайтындыын тексеріңіз («Ақаулар және оларды жою тәсілдері» белгімін қара.);
- егер ақау жәнделмесе, жақын арадағы сервис орталығымен хабарласыңыз (тізімі сервистік сертификатта).

Авторландырылған қызмет көрсету орталығына хабарласу кезінде мынаны хабарлаңыз:

- бұйымның моделі;
- бұйымның сериялық номері (бұл деректерді мұздатқыш сол жақ қабырғасында орналасқан техникалық сипаттамалар берілген табличкадан табасызыз);
- ақаудың сипаты.

**Өндіруші өкілеттік бермеген адамдардың қызметін пайдаланбаңыз.**

**Жәндеу кезінде түпнұсқа қосалқы белшектерді пайдалануды талап етіңіз.**

Өнім төмендегі талаптарға сәйкес сертификаттапған TPTC 004/2011 «Төмен вольтты құралдарды қауіпсіздігі туралы» TPTC020/2011 «Техникалық құралдардың электр магниттік үйлесімділігі» Өнімге ЕАӘО ТР 037/2016 талаптарына сәйкестік декларациясы ресімделді

Аспаптың ішіндегі тақтайшадағы тоқазытқыштың сериялық нөмірі оның шығарылған күннің қамтиды, мысалы, S/N 52YYWW333333 YY жылдың соңғы екі санына сәйкес келеді WW аптаның реттік нөміріне сәйкес келеді



Бұл онімді дұрыс көдеге жарату. WEEE (Тозған тұрмыстық техниканы жинау және көдеге жарату жүйесі бар Еуропалық одақ пепи Еуропаның басқа елдеріне таралады).

Өнімдегі немесе әдебиеттегі бұл тақбалай өнім қоршаған ортага қалдықтарды бақылаусыз таратудан зиянның ықтимал алдын алу үшін, сонымен қатар материалдарды қайта өндеу мен қайта пайдалану процесsein онтайланыру үшін басқа тұрмыстық қалдықтармен бірге көдеге жаратылмауы тиіс екендігін көрсетеді. Тұтынушы тозған құралды арнайы қабылдау пункттеріне тап-сыра алады немесе егер бұл үлттық заннамамен рұқсат етілсе, жаңа ұқсас өнімді сатып алған жағдайда компанияға қайтара алады.



## Тондуругуч бөлүмдөн пайдалануу

(i) Indesit

KGZ

Артықбаш кыроо басып калbastығы үчүн тондурулушу керек болғон продуктуларды тыкандык менен ороо зарыл. Продуктуларды тондуругчка коудан мурда аларды мұздатқышта мұздатып алыныз.

1. Жаңы продуктуларды тондурууга коуп жатканыңызда, алар мурда тонгон продуктуларга тиийп калbastығына кам корынуз. Тондуругч бөлүмге коюлуп жаткан продуктулар камераның артық жана каптал дубалдарына тиібей турганы он. Эсиизде болсун, продуктулардың сакталуу сапаты тондуруунун тездигинен көз каранды.

2. Тондуруу учурунда тондуругч бөлмөнүн эшигин ачпоого аракет кылышы.

3. Продуктуларды туура сактоо жана тонгон продуктуну кийинчөрөк тизирээк эритип алуу үчүн аларды тондуругч бөлүмге кичине порцияларда жайлыштырыңыз – бул алардың тез жана ишеничтүү тоңушуна өбелге түзөт. Продукту тондурууга коюлганда аны каттап баруу сунуш кылышат.

4. Электр камсыздо үзүлүп калган, же болбос мұздатқыш прибор кокусунан очырүлүп, эрүү башталган учурларда, буюмдун тондуругч бөлүмнүн эшигин ачпаганыңыз он. Бул тондуругч бөлүмдөгү төмөн температуралы кыйла убакытка сактоо мүмкүнчүлүгүн берет.

5. Толук эмес эриген продуктудан жылуулук менен иштеле турган тамак даярдоодо пайдаланыңыз.

6. Буюмдун тондуругч бөлүмнө ичи толтурулган тоңуучу суюктук күюлган айнек идиштерди көп убакытка калтырууга болбайт, айнықса алардың ичинде тығыз бекитилген газдалған же кайнау турган суусундуктар күюлган болсо. Кристаллдашкан суюктук идишти жарып салышы мүмкүн.

7. Эгерде айлана-чойрөдөгү абанын температурасы көп убакыт бою 14 °C тан жогоруласа, анда продуктуларды сактоо үчүн зарыл болғон температура алынбайт, бул болсо продуктулардың сакталуу мөөнөтүн кыскартат.

8. Эсиизде болсун, продуктуну колдо эритүү учурунда, приборду караганда жана тазалаганда тондурулган продуктулардың температурасынын жогорулаши алардың сакталыш мөөнөтүн кыскартыши мүмкүн.

9. Эгерде сактоо үчүн көп сандагы продуктуларды жайлыштыруу зарыл болсо, анда тондуругч камерадан идиштерди чыгарып салып, продуктуларды текчелерде сактоого болот. Эн жогоркусунан башка бардык текчелерге тондуругчутун ичиндеги биштүктан максималдуу пайдалануу үчүн продуктуларды текченин четинен 20 мм чыгып турғандай кылыштывууга болот. Тондуруу үчүн продуктуларды эн жогорку текчеге коуп жатканда жайлыштыруунун чек арасына (каптал дубалдагы), эгерде чек ара белгиленбеген болсо, анда текченин четине болжол алуу керек Үлдыйдагы идишти чыгарып салбоо керек, айткени анын ошол жерде туршуу абанын керектүү деңгээлде айланышы үчүн керек.

# Муздаткыч бөлүмдөн пайдалануу

KGZ

Муздаткыч бөлүмдөгү температура терморегулятордун кулагы менен орнотулган абалга ылайык түрдө автоматтык түрдө жөнгө салынып турат. Биз терморегуляторду ортоңку абалга орнотууну сунуш кылабыз.

Муздаткычтын ичиндеги мейкиндикти көнитүү, продуктуларды жайлыштырууну оптималдаштыруу жана камеранын ичи жакшы көрүнүшү учун бууландыргыч муздаткыч бөлүм дубалынын арт жагына орнотулган. Муздаткыч иштеп жаткан мезгилде компрессордун ошол учурда иштеп же иштебей жатканына карай арткы дубалын кыроо же суу тамчылары капташи мүмкүн. Тынчсызданбаңыз, бул нормалдуу абал. Эгерде терморегулятор максималдуу абалга орнотулган болсо, муздаткыч продуктууга жык толтурулган же бөлүмдөгү температура өтө жогору болсо, анда компрессор тынымсыз иштеши мүмкүн, мунун натыйжасында бууландыргычтын арткы дубалында кыроо катмары пайда болот. Бул болсо электр энергиясын артыкча сарптағанга алып келет. Мынтай жагдайдын алдын алуу учун муздаткыч бөлүмөзүнөн эригендей кылыш жөн эле терморегулятордун кулагын азыраак абалга келтирип көнүз.

Муздаткыч бөлүмдөгү аба кыйла төмөнүрөөк температура камеранын ылдый жагына жүргендөй кылыш айланат. Муздаткычта продуктуларды сактоонун эң жакшы шарттарын камсыз кылуу учун төмөнкү сунуштарга баш ийиниз: туура эмес сактаганда эң жакшы продуктулар да бат айныйт. Жалпы кабыл алынган эрежелерге каршы болсо да, эсизизде болсун, даярдалган продуктуларды жаныларына караганда аз убакыт сактоо керек. Муздаткыч бөлүм абдан ыңгайлуу текчелер менен жабдылган болуп, атайын бағыттоочулардын жардамында алардын бийиктигин жөнгө салууга болот, бул болсо ири кутуларды жана узун бөтөлкөлөрдү да жайлыштыруу мүмкүнчүлүгүн берет. Муздаткычтын ичине капкагы жабылбаган идиштеги суюктуктарды коюуга болбойт – бул муздаткыч бөлүмдөгү нымдуулуктун жогоруулап кетишине өбелгө түзөт.

Продуктулар	Муздаткычта жайлыштырылышы
Жаңы балык жана эт	Жашылча ящиктеринин үстүндөгү текчеде.
Жаңы сыр	Жашылча ящиктеринин үстүндөгү текчеде.
Даяр продуктулар	Каалагандай текчеде
Колбаса, нан, шоколад	Каалагандай текчеде
Мемелөр жана жашылчалар	Жашылчалар учун ящиктерде
Жумуртка	Эшиктин текчелеринде
Май жана маргарин	Эшиктин текчелеринде
Бөтөлкөдөгү продуктулар, суусундуктар, сүт	Эшиктин текчелеринде

Муздаткычта пияз, көк пияз жана сарымсак, банан (карайып кетиши мүмкүн), цитрус, картофель жана тамыр жемиштерди сактоого болбойт (аларды карангы, кургак жерде сактоо керек).

# Коопсуздук – бул жакшы адат

KGZ

! Бул колдонмону сактап көнүз Буюмду сатканда, бирөөгө пайдаланууга бергенде же жаңы квартирага көчкөндө анын ээси андан пайдалануу жана ага кызмат көрсөтүү эрежелери менен таанышыши учун колдонмо муздаткыч менен чогуу сакталууга тийиш. ! Колдонмону көнүл киояп окуп чыгыңыз: анда муздаткычнызды орнотуу жана андан кантап коопсуз пайдалануу буюнча көркөтүү маалыматтар бар.

⚠ Муздаткыч бөлмөнүн ичинде пайдалануу учун иштөлгөн. Эч качан муздаткычтан тышта, гаражда жана у. с. жерлерде пайдаланбаңыз.

⚠ Бул прибор продуктуларды тоңдуруу жана тоңгондорун тоңдуругчук бөлмөсүндө сактоо жана жаңы продуктуларды муздаткыч бөлмөсүндө сактоого арналган.

⚠ Алсыз, ақыл жана сөзгүрлик жагынан жөндөмдүүлүгү начар же болбосо түрмүштүк билим жана тажрыйбага ээ болбогон адамдар (ошондой эле жаш балдар)га, эгерде алар прибордун коопсуздугу учун жооптуу адамдын көрсөтмөсүн албаган болсо, же анын көзөмөлү астында болбосо, муздаткычтан пайдаланууга болбойт. Прибор менен ойнобостууга учун жаш балдар ар дайым көзөмөл астында болууга тийиш.

Прибор бузуктугу учурунда электр тогу урбастыгы учун муздаткычка нымдуу колунуз менен тие көрбөнүз.

⚠ Узарткыч жана улагычтан (переходник) пайдаланбаңыз! Мынтай жагдай ыктымалдуу өрт чыгуу коркунучун түтүрдүүтүүчүү жаңы улагычтарды, ошондой эле кесили-ши көркөтүлүүчүү кубаттуулукка туро келбegen туташтыруучу кабелдерди пайдалануунун натыйжасында чыккан өрт учун жоопкерчиликтүү майнуна албайт.

Вилканы розеткадан сууриндан зынынан кармап тартаңыз: бул абдан кооптуу. Камсыздоо шинуру жараксыз абалга келгенде даярдоочу же анын өкүлүнөн алынган атайын шинур же комплект менен алмаштыруу керек. Кабелди алмаштыруу тажрыйбалуу адис тарабынан ишке ашырылууга тийиш.

⚠ Муздаткычтын ички муздатуучу беттерин кол менен кармабаңыз, айнакса колунуз нымдуу болсо. Тоңдурукчун эми гана алынган муздун бөлүгүн оозунузга сала көрбөнүз, - антсөнөз жергилүктүүчүү чалдыгышиңиз мүмкүн.

⚠ Муздаткычты жууш же ага кызмат көрсөтүү буюнча ар кандай ишти аткаруудан мурда аны тармактан үзүнүз.

⚠ Эгерде муздаткычты эшиги күлпүлөнүчүү эски муздаткычтын ордуна алган болсонуз, анда эски муздаткычты таштап жиберүүдөн мурда, балдар ойноп жатып анын ичинде күлпүлөнүп калбастыгы учун анын ичиндеги күлпүсүн иштеп чыгарып салыңыз же таптакыр муздаткычтан чыгарып алыңыз, муну менен кооптун алдын алган болосуз.

⚠ Адаттан тыш жагдайлар туулган учурда муздаткычты тармактан үзүп, кепилдик документинде (сервис сертификатында) телефону көрсөтүлгөн сервис борборуна телефон чалыңыз.

⚠ Муздаткычтын түзүлүшүн өзгөртүүгө жана өндүрүүчү тара-бынан кепилдик ремонтун жүргүзүү укугу берилбegen адамдын кийлигүшүүсүнө тьюю салынат.

⚠ Бензин, башка өрт алуучу суюктуктарды жана газды муздаткыч жана башка электр прибордун ичинде же жакын жерде сактабаңыз жана алардан пайдаланбаңыз.

⚠ КӨҢҮЛ БУРУУ Муздаткычтын арт жагы (конденсатордун решеткасы) газ плитасын туташтырууда пайдаланыла турган ийилгич металл түтүккө, ошондой эле газ жана суу менен кам-сыз кыла турган металл түтүктөргө, башка приборлордун электрзымдарына тийип турушуна тьюю салынат.

⚠ Жарылуу коопу болгон объекттерди, ошону менен катар прибордогу өрт алуучу суюктугу болгон аэроздолдук баллондорду чогултуг сактоого болбойт.

⚠ Салмагынын оордугунан жабырко мүмкүн. Продукциянызды жылдыруу жана орнотуу учун эки же андан көп адамдын жардамынан пайдаланыңыз. Бул көрсөтмөлөрдөн баш тартуу Сиздин омуртканыздын жабыркашына же майып болуп калышыңызга алып келиши мүмкүн. Сактоочу кол калтардан пайдаланыңыз.

⚠ Электр камсыздоо көпкө токтолтуулган учурда продуктулар жыттанаңын калышы мүмкүн.

⚠ Муздаткыч прибор менен иш жасаган (тазалоо, орнотуу жана у. с.) учурда балдар жабыр тартпастыгы учун аларды көздөн качырбаңыз

⚠ Приборду темпертурасы айлана-чөйрөнүн температурасы техникалык маалыматтар жазылган жадыбалда көрсөтүлгөн климаттык класска туура келген бөлмөгө орнотунуз.

Климаттык классы	Айлана-чөйрөнүн температурасы
SN	+10 °C тан + 32 °C ка чейин
N	+16 °C тан + 32 °C ка чейин
ST	+16 °C тан + 38 °C ка чейин
T	+16 °C тан + 43 °C ка чейин

КӨҢҮЛ БУРУУ Эскерте кетебиз, Сиздин приборунузга R600a (белгиси сервис сертификатында жана прибордун ичиндеги табличкада берилген) хладегенти куюлган, ал табигый газ – изобутан болуп, өрт алуу касиетин ээ. Кокусун хладагенттин контурунда бузулуш болуп калса, анда муздаткычты ар кандай ачык жалындан же женил өрт чыгыши мүмкүн болгон булактан этияттаңыз жана муздаткыч турган бөлмөнү кылдаттык менен желдетиниз. Буюмдагы R600a хладагенттин ар 3 граммы учун бөлмөнүн 1 м3 көлөмү турва келиши керек. Сиздин буюмнузга куюлган хладагенттин саны муздаткычныздын ичиндеги паспорттук маалыматтар менен кошо жазылган табличкада көрсөтүлгөн. Бузулгандык белгилери болгон муздаткычты эч качан ишке түшүрбөнүз; эгерде Сизде буюмдун ишке жарактуулугуна шек туулса, авторлук укугунда ээ сервис борборуна кайрылыңыз.

КӨҢҮЛ БУРУУ Буюмдун ичинде электр приборорунан пайдаланбаңыз.

КӨҢҮЛ БУРУУ Буюмдун корпусундагы же ага кошумча кылышынан конструкциялардагы желдеткич көзөнектөрүн тосуп койбонуз.

КӨҢҮЛ БУРУУ Хладагенттин контурун бузулушуна жол койбонуз.

КӨҢҮЛ БУРУУ Эрүү процессин тездетүү учун даярдоочу тарабынан сунуш кылышынан башка курулма же каражжатардан пайдаланбаңыз. Тыгыздаа жараксыз абалга келген учурда аны кечикирбей ошоттуруу чарапларын көрүнүз.

Прибор салынган материалдар кайра иштетилүүгө жана символ жардамында белгиленүүгө тийиш.

Приборду кайрадан электр тармагына кошуу (мисалы, кокустан оччып калганда) 5–10 минуттан кийин гана ишке ашырылат.

